Ն. 6906

1908 ԱՊՐԻԼ 26 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ — 1326 ՐԷՊԻ ԻԵԼ ԱԽԸՐ 9 — 1908 ՄԱՅԻՍ 9 (ԷՖԵՐԵՆԱՅԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆԱՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ.

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

	12 ԱՄՍԱԳ	6 ԱՄՍԱԳ	3 ԱՄՍԱԳ
ՍՓԱՆՊՈԼ	140 գր.	70 գր.	40 գ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՋՆԷՊԻՏԷԼ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ թերթը 20 գրուշան

1877 ՍԿԶԲՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԱԼԷԿԵԱՆ ԹԷՆՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԻՕԼԻԹԻԳԻՏԷ ՄԻԼԼԻՏԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՏԷ ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ ՎԷ ԻԼՄԻՏԷ.

صاحب امتياز : جيوەلكيان

ԷԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده دیرارد جیوەلکیان تأسیس ایتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

1ԼՆԿԼ, 2ԿԼ, ՎԷ 3ԻՒՆԿԼ ՈՐԻՊԷՍ ԶՐԱ.	5
ԿԻՒՆԿԼ ՈՐԻՊԷՍ ՈՐԱՐԸ	» 3

Խմբագրատեղի՝ Սքանչելագործաց Պողոտայ Ավենիւ թաղամասի 20 ՀԻՒԼԷԼԷԿԵԱՆ մարգարանում է։ Կազմածները խմբագրատեղս այս մէջտեղում հաղորդուած կազմածները սահիպ վէ միւսերի ՅԱԿՈԲ Տ. ՀԻՒԼԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւսոնաթ օլուն։ Մեվսիմը նոֆիյա սոնրա պէնալէր մեհեմնէն գազալ օլունմազ վէ սերմ օլունմայան եվրաղ իսսէ օլունմայաղ։

ԼԻՍԱՆ ԹԱՀՍԻԼԻ

Կեդր. մէջթէպի թալեպելերինին կէչէն կիւն մանաւանդ լիսանլարը, եանի թիւրքճէ, էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա, Իսկլիլիզճէ օլարաք մէվսիմը մանաւանդ մէնֆէ հաղորդուած մանավանդ գրաթ վէ նաթիգլար խրատ սուրէթլերինի թեճրիւպէ իթմիւլեր սրբ։

Թեճրիւպէ իւք ամէն օլաղնաան, պէթթապի պազը նագանլարդն վուգուր եղլեգ իսէ սէ, թահսիհմէք լազմէր պէլիմար, իւերուսէ քէսպը թէրգէգը խրիւճէնկի շիւպհէսիղ սրբ։ Պինանէնլէյհ՝ պունան լիսան եօրէնմէնին եհեմմիյէթի, պիր քէրրէ սահմ թեզահիւր խայօր։ Լիսանը մաեէրզարզը օլան երմէնճէյի, վէ լիսանը բեսմիմիզ օլան Թիւրքճէյի եօրէնմէք իւք վազիֆէի մանգասաէս օլմաղը, սիկեր լիսանլարդն թահսիլի սէ թիճարեթ իշին ելղեմ պուլնաղը սէլքաբ սրբ։

Լիսան գիսէսի սգլ ու հիթմէթէ նէ գասար թէվֆիգ օլանուր իսէ, սահպանը մեգասիս ու սմալի սէ • գասար սուհուլէթլէ հասել օլուր։ Ինանմէնէն (օրօրոց) լէհսէ (գիրեզման) գասար էնվէ իհթիյամաթ մասրաւգ սրբ։ Պուլարդն սէֆի ի. հին սարքը դայրեթ իթմէսի լազմ իսէ սէ, գուվվաթ մասարէյէ վէ բանհնիյէրինէ թասվիյէթ վերմէսէրճէ, մանգասրնաա վասրել օլմազ։

Նէ՞հին պիր գայրգճա՝ պիր գարթան գասար, վէ պիր եսկիճի՝ պիր գանսուրանը գասար սանսարթաա միթէմէնա օլմայօր։ Հինանի եվվելթէրէր եանլանդգ գուվվէի պէտէնիյէ իլէ հասել օլաա, հալպուսի սիկեր իթիր սանսարթրդը գուվվաթ պէտէնիյէ վէ ազէյէրէրինին պիրիպիրինէ ինզամ իլէ իսրա իթիհալէրինաէն, պունլարդն պիթթապի • պիրէրէրինաէն զիյասէ ֆայէմէնա օլմայրը իգթիզա իսէր։

Իլթէ պունդն կիպի սէ ելինէի մանթելիֆէյէ վազֆի օլան էֆրասը պէնիի պէչէր ելինսէ պիր սէնասթ մէվճուս օլասուդ հալսէ, մայիէթի գալայազլա թէասրիգ իսէպիլիկինէն, սահապը չան տիլանէ սաբէր օլարաք, ճէմիյէթը պէչէրիյէ թասրֆիգնան իհթիյարմաթ վէ թազմամաթ մազհար օլուր։

«Պիր սէմ նէ գասար լիսան պիլիրսէ, • գասար սէմէվ սէյէր» սերուէր։ պունդն հագիգաթը պէսհի սրբ։ Պիր սէմ մանամէլաթը թիւճանթիյէսէ պուլնմազ իշին, պիր եճնէպի մէմլէքէթի գայրեթ իթմիկի եսնասէ, տինասա էն գայրսէ իթիմալ օլունան լիսանլարան պիրիսինէ օլուն ալնա մէյել իսէ, միւթենէվվի միւշքիլաթ օղրայանադը շիւպհէսէն սրի սրբ։ Իֆասէի մէրամ իշին թէրճէմանլարա լիւզում կեօրեճէք վէ պու սեպեպսէն խայլի մէսարիֆաթ միւշար օլանադը սշքեսր սրբ։ Պինանէն սէյհ լիսան թահսիլի խուսուսնան մէգեսթիպը բիւշխէթ վէ Իսանիսէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարֆիգնան իպրազ օլունան զայրեթի նադրը սրգգարթ սլարադ, մէքթեպլերիմիզին պունա իմթիսալ իթմէսի արզու օլունը մէվսանան սրը։

ԱՐՇԱԿԻՐ ԿԱՄՍԱՐԱԿԱՆ

ՓԷՆԻՑԷ

Զիչեքսէն... հեյքել։— Էլեթրիքէ ուզադը կեօրմէք։— Ղարթիպը փեննիյէ։

Ամերիգա՝ եվրօբանդն ասանի էլմա իմանիի պուլմուշ օլմասնա մուգապիլ կերի գալմազպ, պիր գաշ կիւն եվվել Ամերիգա կազէթէլարը սանի սլնուն իմանիսէն պահ իթթիքլերի կիպի, չիմա սէ պիր կիւզել չիչեքսէն պիր գարիֆ հեյքել իմանի իհթիյարլանսէն սէմ վուրույօրլար։

Ամերիգա քիսմակիրլերինէն օլաս, Զիգակօսա մուգիմ պուլունան վէ Ռեսնթկէն զայլարդնա տարը թէգիգաթ վէ թէհրիւպելերիյէ չեօհրեթ պուլան Վալկամ Ֆօգ կեչէն սենէ վէֆաթ իթմէշ իսի։ Պու գարթն սուրէթը վէֆաթը երգայը փեհնէ մանիամ սրբ։

Ռեսնթկէն զայլարդնա իհրա էյլեսիկի թէհրիպելերէ գուրպան օլմաշ, վէ թէհրիպելերի էսասնանա միւշար օլասուդը մարգ՝ մանմիլեյլին վէֆաթ սաղլամ պուլնմասը սանի գարգ՝ մանմիլեյլին վէֆաթ սաղլամ պուլնմասը սանի սրբ։ Պու գարթ՝ մանհամ պիր քեշֆաէ պուլունարգ, քեշֆիսի սէ կեզալ թարմազ իսի։ պու քեշֆ՝ ուզվ հիսիմլերինի թագմամնա ասանի չեքլ ու հեյյեթինի զայ իթմէքսիզին գարիֆ վէ մասէրի պիր հեյքելէ թահվիլ եյլեմիշ իսի։

Միւշարեյեյին պիրասերի Բայնհալա վարը, քիսմակերին սրբրը մարիֆեթինէ վազֆի պուլնադնան, պու ուսուլը թեհրիպելի թասգիպ իսէրէք իքմալ իսէպիլմիշ սրբ։ Ուզվի պիր հիսմէ, պիր սէմէթ չիչեկէ, պիր հայվանաթ սլնանան եարբամազ պիր հեյքել իսիշ կիպի մասէնի վէ խաշվարի պիր չեքլ վերէպիլմէքսէ վէ պունդն իշին իսկապ իսէն մարաֆ սա 2500 ֆր.ը կեչէմէքսէ իսիշ։

*** Ելեքթրիգլէ ուզգասան կեօրմէք մէյլ. մամամզել պու զարֆի վանանաը իլէ 114 սէնէ 11 այ եաշայգպ քէնարինէ սէնեվի բարա վերենլերի սելյել, անլերին թօրունլարդնը պիլէ զարարսիսէ իթմիշ սրբ։

Մարեշալ Ուէթրէ 82 եաշնան իքեն մանհարեպսէք եարալանմազ վէ քէնարինէ սմէյդաթը ճերրահիյէ իսրարը լազմ կելմիշ իսի։ Մարեշալ պունան օրնր 28 սէնէ սահ եաշայգպ, 110 եաշընան Բարիզսէ վէֆաթ իթմիշէր։

Ֆրանսա մեշհուր էսթալերսէն Ֆոնթիւնել խարթամիզամ իսի. էյլե օլսուդը հալսէ 99 սէնէ 11 այ եաշարը։

Զուրցերիսսա կրամարդ չեհրինսէ սաքին Օլֆա ելիքարդն խմինսէ պիր սաքէր պիր չօգ եարարը օլսուդնան եերինսէն գերգլայամազ իսիշ. պու սամամ 104 եաշընա գասար եաշամզա սրբ։

Շանհեր նամրնա պիր Ալեման գասրնը սինի չեպպընա վերեմ օլսուդը զանն իսիլերեք սրքպա թարֆնան հայթրնան գաքը իսմա իսիլիկի հալսե, մերգամե 107 եաշընա գասար եաշամզա սրբ։ ԹՈՎՄԱՍ

ՔԻՒԶԻՒԼԳ ՖԱՆԹԷԶԻԼԷՐ

ՀԱԶԸՐ ՃԷՎԱՊ

Պիր մասամ ուշզընա,

—Զանն իսէրսէմ, պիր գասէկ սահ գերրան։

—Եվվեթ մասամ, լազքին պու սէֆա պիթթիյօրմ, չինանի գերրան գասէկ էքի բարչա օլաս։

—Պու պիթթիյրլեգ մը սրբ։

—Եվիթէր մասամ, կեօրեսներ քի գերրան բարչլարը թօրլանմազ միւշքիլաթը պիլմեյօրնընզ։

*** Պիր մահգեմէսէ բեհա՝ խրբազլեգա մազնան օլանա խիթապեն՝

—Պանան եվվել մահգիմիյէթինդ վա՞ մը։

—Բեգ չէյ խաթրլայամայօրմ, էֆենիմ, էմինիմ քի պէշ սէնէսէն պերու պէյլե պիր վուգուրաթմ օլմազ սրբ. զիրա պու պէշ սէնէ զարֆնան հապանսէսէ իսիմ։

*** Եէնի եվվենմիշ պիր կելին իլե գամշու գասրն արազնան՝

—Ահապա սիւնասա վա՞ մը պիր գասրն քի եվվենմիսէն օնրա մեսսա օլաս։

—Վագթնան պիր սանէ վար իմիշ։

—Օ՛հ, նէ պահթիյար իմիշ, ահապա քիմ օլուսդրնը անլայապիլմիյիմ։

—Վալիսէի եվվելիմիզ, նա։

—Ֆագաթ բահարնա իմրրը եվգաթ իթմիկինէ պիր սելիլինիզ վա՞ մը։

—Եվվեթ, չինանի գայնանարը եազ իսի։

*** Զեվմ ու զեվմէ եէնի եվվենմիսլեր իսի. • հաֆթարը գահմ վուսսաէսի վեֆաթ իսեր, կիսվեյիսի • սերեհէ չօգ պալար քի, կեօզլերի չիշեր, եէնի կելին զեվմինէ օրար քի,

—Վալիսէմի • գասար չօգ սեվիյօր իսինիզ քի, պու սերեհէ սալայարը՝ նը՞ գասար սանուրթամայամազմ։

—Նէ՞ սեյօրընը՝ պանա իթմիկի էյլեկի օնընա գասար սանուրթամայամազմ։

—Թօհաֆ չէյ, սանապ նէ կեօնա պիր էյլեք սիր քի պէն պիմեյօրմ։

—Տահա նէ օլմազ, եվվենմիսկամ ճաֆթարը վէֆաթ իթմի։

—Եանընընյօրընզ, սեվկիսիսամ, էկեր անը սարօրը գանանամա սա օլա, • վազգիթ բահարը սիլեմիզ իսլալ օլմայպ սահ միւգեմմէլ օլուր։

*** Պիր սերօխանէսէ։

Մուսլիմ.— Տեօրթսէն իքի չգազրը իսէն, նէ գալը։

Շակիրդ.— Պիլմեյօրմ.

—Գազալը, սեօրթ ելմանզ վար, պունդն իքի՝սինի պէն իսթէսամ, գա՞չ սանէն գալը։

—Տեօրթ սանէ։

—Խայր, մասամ քի իքիսինի պէն իսթեսամ...։

—Եվվեթ, լազքին պէն վերմէսամ քի...։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱ

Առաջն. փոխանորդ Տ. Վարդան Մ. Վարդապետ Գասպարեան թեմերեսէ պուլունմազան իսի, պիր հաֆթա եվվել ավանթ իթմէշ օլաս, Նոր կիրակի կունու մահալլի քուլեսիմիզսէ Ս. Պասարազ թագսիյլէ ճեմասթա հիւսնի թեեսերի օլանագ սերեհէսէ պիր քարազ սեյլեմէշ սրբ։

Մասմիլեյի քարազնան՝ Նգկիսէ Մարգարեանին 37սէնի պապանը 1ընի սյեթինսէն 15ընի սյեթինսէ գասար օլան մարգարեսիլիսինը էսա իթթիսազ իսերեք, ճեմասթան հեր ընընի եֆրասանա մունասիպ՝ մանեվի սերուեր վէ նարհամթարը հավի վէ հալ ու մեվգեյա մուրասազ խզահթար վերմէշ սրբ։

Գիլիսէսէ պիր խայը ճեմասթ հազեր պուլունմազան օլաս, պեյիւք վէ քիչիք պիլիմէմէ հազրան քարազնի խիթմանա գասար քեմալ սիւքիթ վէ սըզգաթլա տինեմեսքան պուլունմազլար սրբ։

Տ.Վարդան վարդ. Ագշեհիր քեշիսէնին պազը խուսուսթը բուհանիյեսինին թեազիգի էշլեն, սիրեն Բաթրիգ Սրբազան հազրեթլերի Թարֆնան սլարադը եմրե կեօրե, պու կիւն Ագշեհիրի մուրեվվեհիրեն պուրասան հարեքեթի իթմէշ սրբ։

Պու միւնասեպեթլե՝ քահանայական դասան՝ Տ. Մարթէս քահանայ Հեքիմեան՝ Բաղ. Ժողով վէ Թազ. Խորհուրդ թարֆլարինան պիրեր ապ, Առաջնորդարան քաթիպլիւք մալահաթկիւզարը վէ պազը սօթլար մանհալեյհե շեհրին խարիեինէ գասար կեանարի կիսերեք, ումարը բուհանիյենան մանվաֆֆագեյեթ թեմենի իթմէյնը սրբ։

Տ.Վարդան վարդապետ վիճակմազ թեմերերին զայրեթ իթմեք վէ թեպարելը հավ զամանան Առաջնորդ Սրբազանը զայպուպէթի եանարանա Պրուսասա պուլունապիլմէք իւզրէ,Ագշեհիրքաթի վազիֆէսինի մանաթեպ մերեթպէ գալիլեսէ պիլիֆա ավէթ իսեմէք սրբ։ Զամանն՝ Առաջնորդ Սրբազան վէ Բաղաք. Ժողով՝ մանմիլեյհեն պու վազիֆէի մանվագաթայի տերեսհաեթ եյլեմէսինէ պու վեհմլի գասրը վերմիշլեր սրբ։

Ագշեհիր քեշիսէսի քահանայրը իլե Թազ. Խորհուրդնընն Պրուսա Առաջնորդական փոխանորդնընը վազիֆէսինէ հիւսնի խրատերի միւշահեսա օլաս սա սրբերեն Ագշ. կեդր. Խան Ժողովն թենսիպիյլե Թային օլանան եէնի «այցելու քահանա»լերինին իսարբենանէն մեհեան գալանագլարընը իսմա եյլերիգ։

*** Ալաբազմազ մեվսուգ խապերէ նազարեն՝ վիճակմազ թեմերերինէն ճերրահ գարիյեսինաէ 30 սենեսէն պերու Ս. Հաղորդարանն ալմազ վէ կեահ Բրօթեսթանդ եթքեսրընա զահիպ օլաս վէ կեահ Լուսաւորչականդ թասլազ, պիր նեվ տին բերիրանդնան միւպթելա օլաս օլան պիր քիսմի՝ սարբեն «ապաշխարութիւն» իւղերինէ վերիլեն պիր քարազնան միւթեֆօր օլարագ, չիմայէ գասար սեվամ իսէն պիգարար վէ պահապիր հալինանէն նեասմեթլե խոսավանանք օլմազ վէ Ս. Հաղորդարանն ալմազ սրբ։ Պիզ՝ պունը իշիթմեկիմիզսէ նիյեթինին գապալ օլանմասընա վէ պատեմ մեգէնգ ու մեղելեքնաէ սապիգասէմ օլմասընա սայիր թեմենիյարան պուլունմազլա պերպարէ, չարասա պարասա սահ նիսնէ պու կիպի տին բերիրանդրը օլարագ սա մեհնասլ օլասագլարը քիլիսէնին ազարսի հագգընա իպթիսաք պիր մալանարթարը պիլե օմագրընը օրքի սարֆարթանը վէ խարիֆմեշրեպ-

)(86)(

113
ՆՈՄԷՐՈՒԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Գէնարի մասասարը եօմրնանաէ Թեհլիքէլի վէ չիւպհէլի սիզասիթարար կիրիշմէմէ օլասուդը հալսէ, Մասալէնին պու օն պին ֆրանգընը պիր սուրէթը զարիպէսէ գասլանմազ վէ քիմսէնին լմնյէթ իսէմէյեհեկի եսհամ իւզերինէ պիր չօգ մասամէլաթ պուլնարարգ, հեր սէֆասընա քիւլեյթլի խթիֆասէ իթմէշ վէ նիհայէթ օն պէշ սէնէ զարֆնան սեզգիսը սերմայէ՝ չայա եուվարլանան գար թօրը կիպի գապարա գապարա, պեյիյէ պեյիյէ պէշ եիւզ պին ֆրանգա պալիզ օլմաշ իսի։

Ֆօվէլ սիլէսինին սասասէթը հմալիսէ զարթիսէ՝ սօղրասը բեք հագգալը իսիլեր։

Միւրուրը զեման իլե Վալանթինին հեր սիւրլու էնսիշէսի գալ օլասուդը կիպի, զամբիրնասէ սէ բահարը թամամ հասասալ կեվմէշ վէ հեր սիւրլու սաղասի ֆիքրիյեսէն վէ ըզարբապարը գալպիյեսէն պեսպիւրթին խելաս օլմաշ սեյաս զանն իթիմկի պիր սրբասա, թշբինը սանի այլնասա, զեվմինին մասալհը միհիմմեսէն սօլայը սեյահթաա պուլնասրը զեմանաա, եօյլենսէն օնրա խրզմեթքանարլարանան պիրիսի պիր մեգթուպ կեթրիպ, մեգթիւր մեգթուպ մեհհալ պիր քիմսէ թարֆնան գարանմազյա պրբագբմրը օլասուդը, վէ պրբագան չարսրը քիմ օլասուդը սօրասմրը իսէ սէ, սեյլեմէմիշ իսուկենի պեյան իթիմ։

Վալանթին՝ զերբե գասար ֆիւթուր իթմեքսիզին վէ հիչ պիր ֆիքրե զահիպ օլմագրզը կելիշի կիսզել մեգթուպը աշրը։

Մեգթուպդն միսնաերիճաթը չունան իպարեթ իսի.

«Մասամ,

«Ահապա եարբմ սասթլեգ պիր միւլգաթ իշին իսիա իթեմ, խարբ-«րեի գալպենիզ զայասէ մի կիսվենմիշ «օլուրբմ։ Եարբն սասթ 2սէն 3է գա-«սար խանէնիզ կելմեզլե Թեհերբիգ «իսեճեյիմ։ ՄԱՐԳԻ ՏՐ ԳԼԱՄԷՐԱՆ»

հեր սիւրլու էնսիշէսի գալ օլասուդը կիպի, զամբիրնասէ սէ բահարը թամամ հասասալ կեվմէշ վէ հեր սիւրլու սաղասի ֆիքրիյեսէն վէ ըզարբապարը գալպիյեսէն պեսպիւրթին խելաս օլմաշ սեյաս զանն իթիմկի պիր սրբասա, թշբինը սանի այլնասա, զեվմինին մասալհը միհիմմեսէն սօլայը սեյահթաա պուլնասրը զեմանաա, եօյլենսէն օնրա խրզմեթքանարլարանան պիրիսի պիր մեգթուպ կեթրիպ, մեգթիւր մեգթուպ մեհհալ պիր քիմսէ թարֆնան գարանմազյա պրբագբմրը օլասուդը, վէ պրբագան չարսրը քիմ օլասուդը սօրասմրը իսէ սէ, սեյլեմէմիշ իսուկենի պեյան իթիմ։

Ռեսնթկէն զայլարդնա իհրա էյլեսիկի թէհրիպելերէ գուրպան օլմաշ, վէ թէհրիպելերի էսասնանա միւշար օլասուդը մարգ՝ մանմիլեյլին վէֆաթ սաղլամ պուլնմասը սանի գարգ՝ մանմիլեյլին վէֆաթ սաղլամ պուլնմասը սանի սրբ։ Պու գարթ՝ մանհամ պիր քեշֆաէ պուլունարգ, քեշֆիսի սէ կեզալ թարմազ իսի։ պու քեշֆ՝ ուզվ հիսիմլերինի թագմամնա ասանի չեքլ ու հեյյեթինի զայ իթմեքսիզին գարիֆ վէ մասէրի պիր հեյքելէ թահվիլ եյլեմիշ իսի։

Միւշարեյեյին պիրասերի Բայնհալա վարը, քիսմակերին սրբրը մարիֆեթինէ վազֆի պուլնադնան, պու ուսուլը թեհրիպելի թասգիպ իսէրէք իքմալ իսէպիլմիշ սրբ։ Ուզվի պիր հիսմէ, պիր սէմէթ չիչեկէ, պիր հայվանաթ սլնանան եարբամազ պիր հեյքել իսիշ կիպի մասէնի վէ խաշվարի պիր չեքլ վերէպիլմէքսէ վէ պունդն իշին իսկապ իսէն մարաֆ սա 2500 ֆր.ը կեչէմէքսէ իսիշ։

*** Ելեքթրիգլէ ուզգասան կեօրմէք իսապէթ քի մասամ Ֆօվէլ եաբ հաալընը իսի։

Մեքթուպը օգումարը սգբպինսէ, հալէթը նեգիսէ պուլանան պիր մերիզին գալպի կիպի Վալանթինին գալպինի սեհհեթլի պիր ըզարբապ իսթիլ էյլէսի։

Հագիգաթը միւհիշէյէ թեմամբյա վազֆի օլմայօրմը կիպի մեգթուպը պեյքի օն սէֆա օգուսը։

Գաւասալարդ գարիպ պիր սեհհեթը հալ իլե պիր զեման ճան ու կեօնիւլսէն եասա իթմիշ օլասուդը «Գիլամէրան» նամրնը օն սէֆա թեեբբր իթիսի. հիչ թանրմամրզ կիպի թեեբբր թեեբբր հեճեյլեսի։

Շու խամ թեբբիպ իսէն սեքիզ հարֆքն հեր պիրիսի՝ սահգասան եվվել չագան չիմշեյին զայսի սեհհեթեասրը կիպի կեօզիս էօնինսէ բարբլ բարբլ բարլամագա իսի։

Շու մեեբլուն զեմանը միւթագպել ունասրբը վէ կեչէսի կիթաի սեյս զանն իթիմեքսէ իքեն, սնսրբն • զեմանը միւթագպել՝ պիր թարբը թեհասասիզ վէ հեյյեթը սեհշեթեենկիզ իլե կեօզիս էօնինսէ սիքիլիպ սուրմբշ իսի։

Գաւ սա նէ՞ զեման. թամ հեր սիւրլու էնսիշէսի գալ օլասուդը կիպի, զամբիրնասէ սէ բահարը թամամ հասասալ կեվմէշ վէ հեր սիւրլու սաղասի ֆիքրիյեսէն վէ ըզարբապարը գալպիյեսէն պեսպիւրթին խելաս օլմաշ սեյաս զանն իթիմկի պիր սրբասա, թշբինը սանի այլնասա, զեվմինին մասալհը միհիմմեսէն սօլայը սեյահթաա պուլնասրը զեմանաա, եօյլենսէն օնրա խրզմեթքանարլարանան պիրիսի պիր մեգթուպ կեթրիպ, մեգթիւր մեգթուպ մեհհալ պիր քիմսէ թարֆնան գարանմազյա պրբագբմրը օլասուդը, վէ պրբագան չարսրը քիմ օլասուդը սօրասմրը իսէ սէ, սեյլեմէմիշ իսուկենի պեյան իթիմ։

Ռեսնթկէն զայլարդնա իհրա էյլեսիկի թէհրիպելերէ գուրպան օլմաշ, վէ թէհրիպելերի էսասնանա միւշար օլասուդը մարգ՝ մանմիլեյլին վէֆաթ սաղլամ պուլնմասը սանի գարգ՝ մանմիլեյլին վէֆաթ սաղլամ պուլնմասը սանի սրբ։ Պու գարթ՝ մանհամ պիր քեշֆաէ պուլունարգ, քեշֆիսի սէ կեզալ թարմազ իսի։ պու քեշֆ՝ ուզվ հիսիմլերինի թագմամնա ասանի չեքլ ու հեյյեթինի զայ իթմեքսիզին գարիֆ վէ մասէրի պիր հեյքելէ թահվիլ եյլեմիշ իսի։

Միւշարեյեյին պիրասերի Բայնհալա վարը, քիսմակերին սրբրը մարիֆեթինէ վազֆի պուլնադնան, պու ուսուլը թեհրիպելի թասգիպ իսէրէք իքմալ իսէպիլմիշ սրբ։ Ուզվի պիր հիսմէ, պիր սէմէթ չիչեկէ, պիր հայվանաթ սլնանան եարբամազ պիր հեյքել իսիշ կիպի մասէնի վէ խաշվարի պիր չեքլ վերէպիլմէքսէ վէ պունդն իշին իսկապ իսէն մարաֆ սա 2500 ֆր.ը կեչէմէքսէ իսիշ։

*** Ելեքթրիգլէ ուզգասան կեօրմէք մէյլ. մամամզել պու զարֆի վանանաը իլէ 114 սէնէ 11 այ եաշայգպ քէնարինէ սէնեվի բարա վերենլերի սելյել, անլերին թօրունլարդնը պիլէ զարարսիսէ իթմիշ սրբ։

Մարեշալ Ուէթրէ 82 եաշընա իքեն մանհարեպսէք եարալանմազ վէ քէնարինէ սմէյդաթը ճերրահիյէ իսրարը լազմ կելմիշ իսի։ Մարեշալ պունան օրնր 28 սէնէ սահ եաշայգպ, 110 եաշընա թարիգսէ վէֆաթ իթմիշէր։

Ֆրանսա մեշհուր էսթալերսէն Ֆոնթիւնել խարթամիզամ իսի. էյլե օլսուդը հալսէ 99 սէնէ 11 այ եաշարը։

Զուրցերիսսա կրամարդ չեհրինսէ սաքին Օլֆա ելիքարդն խմինսէ պիր սաքէր պիր չօգ եարարը օլսուդնան եերինսէն գերգլայամազ իսիշ. պու սամամ 104 եաշընա գասար եաշամզա սրբ։

Շանհեր նամրնա պիր Ալեման գասրնը սինի չեպպընա վերեմ օլսուդը զանն իսիլերեք սրքպա թարֆնան հայթրնան գաքը իսմա իսիլիկի հալսե, մերգամե 107 եաշընա գասար եաշամզա սրբ։ ԹՈՎՄԱՍ

ՀԱԶԸՐ ՃԷՎԱՊ

Պիր մասամ ուշզընա,

—Զանն իսէրսէմ, պիր գասէկ սահ գերրան։

—Եվվեթ մասամ, լազքին պու սէֆա պիթթիյօրմ, չինանի գերրան գասէկ էքի բարչա օլաս։

—Պու պիթթիյրլեգ մը սրբ։

—Եվիթէր մասամ, կեօրեսներ քի գերրան բարչլարը թօրլանմազ միւշքիլաթը պիլմեյօրնընզ։

*** Պիր մահգեմէսէ բեհա՝ խրբազլեգա մազնան օլանա խիթապեն՝

—Պանան եվվել մահգիմիյէթինդ վա՞ մը։

—Բեգ չէյ խաթրլայամայօրմ, էֆենիմ, էմինիմ քի պէշ սէնէսէն պերու պէյլե պիր վուգուրաթմ օլմազ սրբ. զիրա պու պէշ սէնէ զարֆնան հապանսէսէ իսիմ։

*** Եէնի եվվենմիշ պիր կելին իլե գամշու գասրն արազնան՝

—Ահապա սիւնասա վա՞ մը պիր գասրն քի եվվենմիսէն օնրա մեսսա օլաս։

—Վագթնան պիր սանէ վար իմիշ։

—Օ՛հ, նէ պահթիյար իմիշ, ահապա քիմ օլուսդրնը անլայապիլմիյիմ։

—Վալիսէի եվվելիմիզ, նա։

—Ֆագաթ բահարնա իմրրը եվգաթ իթմիկինէ պիր սելիլինիզ վա՞ մը։

—Եվվեթ, չինանի գայնանարը եազ իսի։

*** Զեվմ ու զեվմէ եէնի եվվենմիսլեր իսի. • հաֆթարը գահմ վուսսաէսի վեֆաթ իսեր, կիսվեյիսի • սերեհէ չօգ պալար քի, կեօզլերի չիշեր, եէնի կելին զեվմինէ օրար քի,

—Վալիսէմի • գասար չօգ սեվիյօր իսինիզ քի, պու սերեհէ սալայարը՝ նը՞ գասար սանուրթամայամազմ։

—Նէ՞ սեյօրընը՝ պանա իթմիկի էյլեկի օնընա գասար սանուրթամայամազմ։

—Թօհաֆ չէյ, սանապ նէ կեօնա պիր էյլեք սիր քի պէն պիմեյօրմ։

—Տահա նէ օլմազ, եվվենմիսկամ ճաֆթարը վէֆաթ իթմի։

—Եանընընյօրընզ, սեվկիսիսամ, էկեր անը սարօրը գանանամա սա օլա, • վագթի բահարը սիլեմիզ իսլալ օլմայպ սահ միւգեմմէլ օլուր։

*** Պիր սերօխանէսէ։

Մուսլիմ.— Տեօրթսէն իքի չգազրը իսէն, նէ գալը։

Շակիրդ.— Պիլմեյօրմ.

—Գազալը, սեօրթ ելմանզ վար, պունդն իքի՝սինի պէն իսթեսամ, գա՞չ սանէն գալը։

—Տեօրթ սանէ։

—Խայր, մասամ քի իքիսինի պէն իսթեսամ...։

—Եվվեթ, լազքին պէն վերմէսամ քի...։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱ

Առաջն. փոխանորդ Տ. Վարդան Մ. Վարդապետ Գասպարեան թեմերեսէ պուլունմազան իսի, պիր հաֆթա եվվել ավանթ իթմէշ օլաս, Նոր կիրակի կունու մահալլի քուլեսիմիզսէ Ս. Պասարազ թագսիյլէ ճեմասթա հիւսնի թեեսերի օլանագ սերեհէսէ պիր քարազ սեյլեմէշ սրբ։

Մասմիլեյի քարազնան՝ Նգկիսէ Մարգարեանին 37սէնի պապանը 1ընի սյեթինսէն 15ընի սյեթինսէ գասար օլան մարգարեսիլիսինը էսա իթթիսազ իսերեք, ճեմասթան հեր ընընի եֆրասանա մունասիպ՝ մանեվի սերուեր վէ նարհամթարը հավի վէ հալ ու մեվգեյա մուրասազ խզահթար վերմէշ սրբ։

Գիլիսէսէ պիր խայը ճեմասթ հազեր պուլունմազան օլաս, պեյիւք վէ քիչիք պիլիմէմէ հազրան քարազնի խիթմանա գասար քեմալ սիւքիթ վէ սըզգաթլա տինեմեսքան պուլունմազլար սրբ։

Տ.Վարդան վարդ. Ագշեհիր քեշիսէնին պազը խուսուսթը բուհանիյեսինին թեազիգի էշլեն, սիրեն Բաթրիգ Սրբազան հազրեթլերի Թարֆնան սլարադը եմրե կեօրե, պու կիւն Ագշեհիրի մուրեվվեհիրեն պուրասան հարեքեթի իթմէշ սրբ։

Պու միւնասեպեթլե՝ քահանայական դասան՝ Տ. Մարթէս քահանայ Հեքիմեան՝ Բաղ. Ժողով վէ Թազ. Խորհուրդ թարֆլարինան պիրեր ապ, Առաջնորդարան քաթիպլիւք մալահաթկիւզարը վէ պազը սօթլար մանհալեյհե շեհրին խարիեինէ գասար կեանարի կիսերեք, ումարը բուհանիյենան մանվաֆֆագեյեթ թեմենի իթմէյնը սրբ։

Տ.Վարդան վարդապետ վիճակմազ թեմերերին զայրեթ իթմեք վէ թեպարելը հավ զամանան Առաջնորդ Սրբազանը զայպուպէթի եանարանա Պրուսասա պուլունապիլմէք իւզրէ,Ագշեհիրքաթի վազիֆէսինի մանաթեպ մերեթպէ գալիլեսէ պիլիֆա ավէթ իսեմէք սրբ։ Զամանն՝ Առաջնորդ Սրբազան վէ Բաղաք. Ժողով՝ մանմիլեյհեն պու վազիֆէի մանվագաթայի տերեսհաեթ եյլեմէսինէ պու վեհմլի գասրը վերմիշլեր սրբ։

Ագշեհիր քեշիսէսի քահանայրը իլե Թազ. Խորհուրդնընն Պրուսա Առաջնորդական փոխանորդնընը վազիֆէսինէ հիւսնի խրատերի միւշահեսա օլաս սա սրբերեն Ագշ. կեդր. Խան Ժողովն թենսիպիյլե Թային օլանան եէնի «այցելու քահանա»լերինին իսարբենանէն մեհեան գալանագլարընը իսմա եյլերիգ։

*** Ալաբազմազ մեվսուգ խապերէ նազարեն՝ վիճակմազ թեմերերինէն ճերրահ գարիյեսինաէ 30 սենեսէն պերու Ս. Հաղորդարանն ալմազ վէ կեահ Բրօթեսթանդ եթքեսրընա զահիպ օլաս վէ կեահ Լուսաւորչականդ թասլազ, պիր նեվ տին բերիրանդնան միւպթելա օլաս օլան պիր քիսմի՝ սարբեն «ապաշխարութիւն» իւղերինէ վերիլեն պիր քարազնան միւթեֆօր օլարագ, չիմայէ գասար սեվամ իսէն պիգարար վէ պահապիր հալինանէն նեասմեթլե խոսավանանք օլմազ վէ Ս. Հաղորդարանն ալմազ սրբ։ Պիզ՝ պունը իշիթմեկիմիզսէ նիյեթինին գապալ օլանմասընա վէ պատեմ մեգէնգ ու մեղելեքնաէ սապիգասէմ օլմասընա սայիր թեմենիյարան պուլունմազլա պերպարէ, չարասա պարասա սահ նիսնէ պու կիպի տին բերիրանդրը օլարագ սա մեհնասլ օլասագլարը քիլիսէնին ազարսի հագգընա իպթիսաք պիր մալանարթարը պիլե օմագրընը օրքի սարֆարթանը վէ խարիֆմեշրեպ-

(Տեվամի)

լիւէրէ մախսուս պիր մէօլէք իւլէ իրի-գաբզուզ իպրագ իսէնլէրի տեր-խարքը իսէրէք, անլէրին սարխ պու-պապատ ըլսին հալ էյլէմէլէրինի թէ-մէնին էյլէրք։

* * * Բէգա նէնիմէ քէօյէն սարխ վիւրուտ իտէն մէվսուգ պիր խապէր-սէն անլաշըլըյոր քի, սինոբզլէյէ սարմը վէ ինսանլարը նալընզ օր վէ հայ-վան միասլի կելիպ կէչիմի պիմագաս մախլուգարան սաա էյլէյէրէք։ Վա-զիմէի բուհիյէ ինսանէյինին թէգեմ-մելինե սելալէր իսէն խաբէմարը ան-նիյէի սե քիւլիյէն ունարմըզ օլան պիր Խրիմյան քիմե՝ քի հալի վագ-քի սե էյի օլաւ, ոբզի թարանման նաշի բազար կիւնլերի սարխ իշ իշլե-մէյի իրիյա իրմիշ օլմաղա, կէշէն Ս. Զարիկ սարգիսը սարխ թարբ-լարան կիտեր վէ օրսա իշ իշլե-մէքաե իքեն անարզը գաւվէրք վէ թագարը քէսիլիր վէ սինիրլերի չե-քիլիր, հարզը մերգում մեքլաւ պիր հալաե խանէսինե նագլ իսիլիր, ելեէմ էսիրքիրաշ պաւլանմագաս իսիշ։

Ֆելիագզ պու կիպի պիր վագսա իւ-մէն վէ թզպպէն սարբ սուրեքլե թէվ-զիհ վէ թէլագզը իսիլիր իսե սե, հա-վալը բուհյէնրն վէ զամիր ալանմա-սըյա հիս օլանան վիհման բահար-սըզաղզան սարխ սարզը քիւլիսի պաւլանարզը ինքեսը օլանամազ։ Պի-նանէնալեյհ հեր քէս մէնսուպ օլսուզը մեգհէպ ու ան իշլեն եքիրսա թարա-քընան չայանը գապաւ օլսրագ թէ-էսիս օլանզպ սէվամ իսիլկելեն թա-բիգարման ես փէհ եսխոս քիպր ու զաւրաւրլե պյրզլմազա հիւրաթ իրմէվէ-լիսրր։ Նիհէ ինանե, մեգհէպնե բիսյեր իրմէյիպ սրքի հաւզաւրթը նէքիսան-յելերինե թէմայյաւլ իսերէք, բազար կիանլերի հեմ իպատեր զեմանլրքնան մեյխանելերսե վէ գահվէխանելերսե նամէլրաւ հալսե վագքի կեշիրքնելեր վար սրբ։ Քիլիսե գամբանսրը չալն-մագաս իգեն քեռզը վէ թալաս օ-յանը պաշընսա ինանէ կիպ եսրբեշզպ գալանլար մեթթէէսուի բրք քեսիր սրբ։ Պանլար սարխ օյան պաշընսան գալագզալրը զեման հեր պիրերլերի ճեգաի բահանիլերինի պալարագ չը-գարլար իսե սե, քենարլերի օլ վագթ հրս իսէմեպլեր։

Զարթեն հեր չեյին չանընսա զարար օլաւզը կիպի, նապեկենկամ օլաւզնա-սա սարխ այնի զարար վէ քեսեր հան-սալե կելիր։ Ալահ՝ պու կիպիլերե սե զամիր ալանզալզը վէ թարիգարը մագպալեյի թանզագ սագլ ու փիքրի իհսան իթանն սեյերքեք պու պահս-սա իրիթամ վերբերդ։

ԹՂԹԱԿԻՑ

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԻՄԲԷՐԱԹՈՐ ՖՐԱՆՍՈՒԱ ԺՈՂԷՖ

ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻՆԻՆ ԱԼԹՄԸՇԸՆՃԸ ՏԷՎԸ

ՍԷՆԷՎԻՐ ԳՈՒՈՒՏԸ ՄԷՐԱՍԻՄԻ

Վէնենսան մայիս 7 թարիխլի պիր թէլէգրաֆնամէտէն.

Ագլամ Շէօնպրէօնսե քեշիսե խուլէն զայֆէթաթ իմբէրաթոր հաշմ. Ֆրան-սա ժողէֆ հազրէթլերի՝ սարիսեքի նանթգը խրսա իթմիշլեր սրբ.

«Վէֆաշլաւ միթթէֆիգլերիմ,

«Հաշմ. Ալէմանիա իմբէրաթորը վէ իմբէրաթորիցսը հազրաթը՝ Պալիէ-րա նարպը հիլթիւմէթի, Սագսոնիա վէ Վիւրթէմպերգ գրալլարը հազրաթը իւլ տիկեր Ալէման բրէնլերի հազրա-թը վէ Ալէման չէհրլերի մուրախսա-լարընը զայֆէթլերի՝ պէնի բէգ զի-յասէ մէմնուն եյլեսի։ Բէմալը մէսա-սէնէթ վէ մէմնունիյէթլե պէյանը խա-շամէսի իսերիմ։ Պաւ զայֆէթլերինկալ-նե ինանարագ սրքի հուզուրաթը նէքիսան-յելերինե թէմայյաւլ իսերէք, բազար կիանլերի հեմ իպատեր զեմանլրքնան մեյխանելերսե վէ գահվէխանելերսե նամէլրաւ հալսե վագքի կեշիրքնելեր վար սրբ։ Քիլիսե գամբանսրը չալն-մագաս իգեն քեռզը ու ամեն օյանը պաշընսա ինանէ կիպ եսրբեշզպ գալանլար մեթթէէսուի բրք քեսիր սրբ։ Պանլար սարխ օյան պաշընսան գալագզալրը զեման հեր պիրերլերի ճեգաի բահանիլերինի պալարագ չը-գարլար իսե սե, քենարլերի օլ վագթ հրս իսէմեպլեր։

Իշթե գալգամ սրզ բեմը խաշամէսիի էյֆ իւլ դայրը գապիւը ինկիլալ օլան սարթալուզդրզ վէ իրթիքազմզդ չե-բեքինե բեքը գասեկ էյլեմէյե միսա-սե իսինիզ։ Հաշմերլաւ միւհիբերամ միւսաֆիրլերիմ չերեֆինե պասենաւլ օլայրդրմ։

Իմբերաթոր հազրեթլերի մուգապելե իսերէք։

Զարթը հաշմերանլերի թարֆընան սարֆ օլանան քելիմրթը մեխասինեթ-քասրանե վէ սամիմանեսե սալայը գե-մալը իհթիրամ իւլ պէյանը թեշեքքիր-թարա միսասարաթ խսերիմ։

Զայֆեքիի միթեգզպ 6000 մաւ-զանին վէ վիենասարքի սարբերի մուսթգալրը Շեօնպրէօն շարթրը էօ-նիւնսե պիր գօնսերե վերմիշլեր, վե իմ-բերաթոր Ֆրանսաա ժողէֆ հազրեթլե-րի միասարիրլեր իւլ պիրլիքասե շարթ-նընն էօնիւնսե չըգարազ պէյանը թեշեք-քիրթրզ իթմիշլեր, վե պատեհաւ մաւ-զանիլերը շարթանընն էօնիւնսեն կեշերեք միւշարիլեյհիմ հազարթքնա սարը իհթիրամաթ էյլեմիշլեր սրբ։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄԲԷԹՈՐԸՆԸՆ

ՎԻԵՆՆԱՏԱՆ ՀԱՐԷՔԷԹԻ

Վիեննա, 8 մայիս.— Ալէմանիա իմ-բերաթոր վէ իմբերաթորիցսը հազա-րթը իւլ քերիմէ վէ մախսուսլրը ագ-շամ սաաթ 9ու 20 կեշէ Տեսվէնկինե միւթեվեճհիհեն հարեքեր իթմիշլեր սրբ։ Իմբերաթոր Ֆրանսաա ժողէֆ հազրեթլերի միւշարիլեյհիմի սրթոհնա գասարը Թէշէի էյլեմիշ սրբ։

—Սագսոնիա գրալը սաաթ 9½սա թարվիսե միւթեվեճհիհեն Վիենասան հարեքեր իթմիկի կիպի, սարիր Ալէման բրենլերի սե մուֆարեգաթ էյլեմիշլեր սրբ։

—Իմբերաթոր Ֆրանսաա ժողէֆ հազրեթլերի իրթալա գրալը հազրեթլերինե-ն թեպրիքի հավի ալդզը թէլէկ-բոֆնամէյե պէյանը մեմնունիյէթ վէ թեշեքքիրթը հավի պիր թէլէկրաֆ-նամէ քեշիսե էյլեմիշլեր սրբ։

Մ. ՖԱԼԻԷՌԻՆ ԼՕՆԴՐԱՅԱ ՍԷՅԵԱՀԱԹԸ

Ֆրանսա բէյոը հիւքիւմէթի Մ. Ֆա-լիէռին Լոնդրայա սէյահաթքնա սարբ թանզիմ իսիլմիշ օլան բրօկրամը խիւ-լասասընը եվվելքի կիւնքի նիւսթէմպէտ սերմ իթմիշ իսրք։

Պու կիսն սե մեգքիւր բրօկրամը այ-նընը սերմ խայսրզդ։

Մ. Ֆալիէռ՝ ալթիրնակ չեհրը հա-լին 25ինի կիւնիւ, էյլեսեն սօնրա, Տուվրա վասրլ օլսաց Ինկիլթերա գրալը նամընա Բրէնս սը կալ թարթիքնասան իսթիգպալ իսիլեհեք սրբ։ Բէմը իս-թիգպալ վէ խօշամեսի իսթիամ պաւ-զագսան սօնրա, Ֆրանսա բէյոը հիւ-քիւմէթի իլե Բրէնս սը կալ վէ մայթ-լերի եքիրասը՝ Վիենասրը գասրընան սուրեթը մախսուսեսե կէօնտերիլեն սա-բապալրա բաքիպեն, չըմնանքեր սրթասիոնընա կիսեհեքլերը սրբ։ Միւշ-բիլեյհ բէյոը հիւքիւմէթի Լոնդրայա նագլ իսեհեք օլան խաւսուսի գաթար, սաաթ 4ի չէրեհեք կեշէ չեհրը մեգքիւր սրթասիոնընա վասրլ օլանագ վէ Մ. Ֆալիէռ՝ գրալ Լուսրա հազրեթլերի իլե պիլիսիմե եքանսրը մեմնունիյէթ թարֆընան գասպալ իսիլեհեք սրբ։ Շըմնանքեր սրթասիոնընա պիր միւֆ-կելմիշիմ, Ֆրանսան, «էն շարապ քիւ-ֆեսինի քիլերե էնսիր, պէն սե օսա-մա չեգզպ ելպիսեմի սեյիշիրսիրթեն սօնրա քիլերե էնեյիմ, շարապլարը եբ-լեշիրեյիմ, (հեմշիրեսինե) պու սագամ սուֆրասա իշլերիզ, պագընզ նե գա-սար ալե շարապ —սեյերեք օտասընա չեգսը։

Մասամ Գօրպիսն Ասալիքն սրգա-սընան պագարագ գեզլարընա սեսի քի՝

—Պու սագամ պիր միասֆիր կելմե-կինի չիմանեն գուլզընա գայասզը-մզդ բեք էյի օլաս։

Բօգալվինա.—Պէն պու թեսասուֆ-սեն հիչ խօշլանմասրմ։

Լօրեթ.— Նե զարարը վար. պու սագամ սայսրը սերխաշ իսինեյե գա-սար չալշզբզդ, եկի սուեպլայը իսթար-իսեյեհեք պիր հալե կեթիրերիզ։

Մասամ.— Լօրեթին պու ֆիքրինի պեյենանիմ... պու կեշե տանիա Ասալ-ֆքն գասեհինի սալասուրմալզդզ Բօգա։

Բօգա.— Սանրա նե՞զալ օլուր եա՛... պուրասա պիզի մուհֆազա իշլեն սա-յրմանն պաշգա երգեկիսիզ եազ.օնը սա քենարսինի պիլմեյեհեք սերեհեյերսե սերխաշ իսեր իսենիզ սօնրա նե՞ եաբ-բզգ... սայրմ զայասե իշսիկի զեման կելմիշիմ, Ֆրանչօն, «էն շարապ քիւ-ֆեսինի քիլերե էնսիր, պէն սե օսա-մա չեգզպ ելպիսեմի սեյիշիրսիրթեն սօնրա քիլերե էնեյիմ, շարապլարը եբ-լեշիրեյիմ, (հեմշիրեսինե) պու սագամ սուֆրասա իշլերիզ, պագընզ նե գա-սար ալե շարապ —սեյերեք օտասընա չեգսը։

Մասամ Գօրպիսն Ասալիքն սրգա-սընան պագարագ գեզլարընա սեսի քի՝

—Պու սագամ պիր միասֆիր կելմե-կինի չիմանեն գուլզընա գայասզը-մզդ բեք էյի օլաս։

Բօգալվինա.—Պէն պու թեսասուֆ-սեն հիչ խօշլանմասրմ։

Լօրեթ.— Նե՞ զարարը վար. պու սագամ սայսրը սերխաշ իսինեյե գա-սար չալշզբզդ, եկի սուեպլայը իսթար-իսեյեհեք պիր հալե կեթիրերիզ։

Մասամ.— Լօրեթին պու ֆիքրինի պեյենանիմ... պու կեշե տանիա Ասալ-ֆքն գասեհինի սալասուրմալզդզ Բօգա։

Բօգա.— Սանրա նե՞զալ օլուր եա՛... պուրասա պիզի մուհֆազա իշլեն սա-յրմանն պաշգա երգեկիսիզ եազ.օնը սա քենարսինի պիլմեյեհեք սերեհեյերսե սերխաշ իսեր իսենիզ սօնրա նե՞ եաբ-բզգ... սայրմ զայասե իշսիկի զեման քենարսինի դայպ իսեր, պեյլե զբզգբ պիր սերխաշ նա՞զալ սեսլ սեսլ սեսլ սեսլ դանա գալերրբզգ. պանա գալերրբզգ սայրմը սերխաշ օլ-բագ քենարսինի դայպ էյլեմեքսեն իսե իքինեն սեֆա պիր սուեպլա սարհ միանասիպ սրբ։

Մասամ.— Ամեն գրզզմ նե՞ սեյոր-ըզն... պէն պուրասա Ասալիքն գա-նընը կէօզլերիմ էսնինսե սեօքսիրբրմ-մկյեմ։

Լօրեթ.— Վալիսեմիկիմ, գբզգ եբլա-պիր քերբե սե պէնիմ սեօզլամ սինլե-յինիզ. գօրզմայընզ, պու իշի պանա հեվալե իսինիզ. պէն թեվիկյե իսերիմ. ֆագաթ թեմամբալ պանա պրագընզ. պագընզ հիչ պիր միանասեպեթսիզլեք օլմամ՝գ մը։

Մասամ Գօրպիսն իւլ Բօգա պու իշի Լօրեթե հեվալե իթսիլեր։

Ասալիք ο կիսն սագամ գասար քի-լերսե շարապլարը եեբլեշարբմեքլե մեշ-զալ օլապ, սագամ թասրը էանասրնա էլինսե 3 չեշե օլասաղը հալսե կե-լիպ չեշեյերի մասա իսզերինե գայա-ը։

Հեմշիրեսինե խիթապեն սեսի քի,

—Հեմշիրեեմկիմ, էյլե պիր շարապ քիլերինե մալթ պասաղընյասրսընի քի էն մեշհուր միլսաներլերսե պիլե պեյլե պիր քիլեր պասաղանմագ գանն իսերիմ, քենարսինի դայպ իսեր, պեյլե զբզգբ պիր սերխաշ նա՞զալ սեսլ սեսլ դանա գալերրբզգ. պանա գալերրբզգ սայրմը սերխաշ օլ-բագ քենարսինի դայպ էյլեմեքսեն իսե իքինեն սեֆա պիր սուեպլա սարհ միանասիպ սրբ։

Մասամ.— Ամեն գրզզմ նե՞ սեյոր-ըզն... պէն պուրասա Ասալիքն գա-նընը կէօզլերիմ էսնինսե սեօքսիրբրմ-մկյեմ։

Լօրեթ.— Վալիսեմիկիմ, գբզգ եբլա-պիր քերբե սե պէնիմ սեօզլամ սինլե-յինիզ. գօրզմայընզ, պու իշի պանա հեվալե իսինիզ. պէն թեվիկյե իսերիմ. ֆագաթ թեմամբալ պանա պրագընզ. պագընզ հիչ պիր միանասեպեթսիզլեք օլամ՝գ մը։

Մասամ Գօրպիսն իւլ Բօգա պու իշի Լօրեթե հեվալե իթսիլեր։

Ասալիք ο կիսն սագամ գասար քի-լերսե շարապլարը եեբլեշարբմեքլե մեշ-զալ օլապ, սագամ թասրը էանասրնա էլինսե 3 չեշե օլասաղը հալսե կե-լիպ չեշեյերի մասա իսզերինե գայա-ը։

Հեմշիրեսինե խիթապեն սեսի քի,

—Հեմշիրեեմկիմ, էյլե պիր շարապ քիլերինե մալթ պասաղընյասրսընի քի էն մեշհուր միլսաներլերսե պիլե պեյլե պիր քիլեր պասաղանմագ գանն իսերիմ,

ՍԿԻԹԷՆԷԶԳԻՔ

ԶԻՆ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ ԳԸԹԱՍԸ

«Տեպո» կազէթասընան.— Լիվրաբ-լըրսը պիր չօգ քեշիլերի իւլ կերիսե պրագան Զինիլէր, Ամերիգայը սա-ալարան եվվել քեշի իթմիշլեր սրբ։ Տօգաւզընը սարը Միլսանսե Վիքինը կեմիմելերինին Ամերիգանը սեվահիր շըմալիյեսինի քեշի իթանելերի մալիսմ սրբ։ Ֆագաթ էվրաբլըլարան 3 սարբ մուգասասեմ Զինին Մեքսիգա վէ Գալի-ֆօրնիսա Պուսաա մեգհեպինի նեյր իշլեն պիր հեյեթին կեօնտերիլսկինի չիմանյէ գասար քիմե պիմեյարգա։

«Մօնասուսերին» բեսալեսինե օգուն-սըզընա կեօրե, եսկի պիր Զին թարբ-խանե Ա-ինընն յարգընսա 6500 մալ մեսֆեսե վե 3250 մալ թալբնա-ֆուզանը վե եսխաս ֆուզօ խմինե պիր մեմլեքեթեն պահս իսիմլեքսե սրբ։ Լիսանք սիլալեսինե սահ խագի-նեյի եվրագընսա 502 թարիխինե հաս-յիշեն խմինե պիր Զինիլի բահիպ թա-բֆընան գալեմե սալընմզլ պիր սեյ-եահանամե պալընմագաս սրբ։ Պու սեյեահանամե 458 թարիխինե Պուսաա մեգհեպինի մեհուպ 5 բահի-պին ֆուզանը կիսերքեք Գրահման սի-նինի Թեկգին եյլեսիքլերի պեյան խ-սիլյօր։ Մեգքիւր եսերսե ֆուզանը մեմլեքեթի իւլ օրսաա եաշյան հայ-վանթ վէ նեպրթթա վէ սասթա թեսալիպ իսեն խասուսսրթեն թարիֆի իւլ եսկի մեքքիւքքընն պիր թավիրի եաշզլմզլ իսի։

Տիկեր ճիհեթեն Մեքսիգալլար՝ բի-վայթը մահալլիյեսեն օլմագ իւզրե ուզան էլպիսե կիյեր պիր գրթը ու-զագ մեմլեքեթլերսեն կելերքք քեսիսի-լերինե մեհմալ պիր տին նեյր եյլե-սիքլերինի պեյան եյլեմեքսե սրբլեր։

Մասելինա գարիյեսինե պու բահի-պին չերեֆինե բեքզ խսիլեն պիր հեյ-քել կեօրիլմեքսե սրբ։

Բահիպին Հիշիբեգալա խմինե օ-ալզընա նազարեն պու իսմին Զինչե Հաս-յիշանքքզ խմինեն զալթ օլասաղը անլաշըլմագաս սրբ։ Մեքսիգալը բա-հիպլերսե Ֆլամ խմի վերիլմեքսե սրբ քի երնե Թիպեթ գրթասընա Պուսաա բահիպլերինին Թաշընգալրը լամա քե-լիմեսինին Թահրիֆինեն իպարեթ օլ-մագ մեկհուզ սրբ։

Մեքսիգանը միլիթելիֆ նազթասրնա սրբ չօգ Զին սասրը մեմեհյեսինե Թեսասիֆ խսիմեքսե սրբ։ Գուրբե-չիսե պուլընան պիր թալը պիթիսն Պրահման լիպասը միազյանեի իւլ թաս-վիր խսիմեքսե սրբ։

Բալենգ գասասպասընան իսե՝ պիր պուրասա հեյքելի պազասշ գուրմզլ, պիր վազիյեթսե վե պիր սերբբ իւզե-բինսե թասվիր խսիմիշ սրբ։ Օրասա պիր Ֆիլ գաֆասը սարխ պուլընմզլ սրբ։ Ֆիլ, եբլի հայվանաթ սընքիքնա սարխլ սեյիլ սրբ։ Պու կիպկ հայվա-նթ հազգընսաքի մալիսմթ, Մեքս-ուկայա Շարգասան պազգա պիր եբրանեն կելմեմիշ սրբ։ Մալիսմթը մեթրուսեյե կեօրե, Ամերիգանը Բրիթթանիա գո-լմպասընը քեշֆինեն 10 սարը եվվել Զինլիլեր թարթիքնասան քեշֆի՝ մուղ-յիրը հազգաթ կեօրիլեմեզ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սելամլիգ բեսրը ալիսի՝ սիան հա-միսյե համիսինասե իսբա պայրըլմզլ սրբ։

Զարթը հազրեթը Բասիշահի՝ համիի մեգքիւրե ազիմեթ վե սվաթթ պայրը-սրգալարը սրբասա, կիւզերկեհասա պու-լանան սասքիրը Շահանե իւլ Թեպասի սասրգա «Բասիշահըմը չեգ եաշա» նի-սա էյլեմիշլեր սրբ։

Ռիսմի.—Տիանքի ճուսասա կիանիւ Սե-լամլեգ բեսրը ալիսինանեն սօնրա, շա-յան պայրբլան միասասեի Սենիյեի ճենապը Բասիշահի իւզերինե Աւսթրիա Մաճարիսթան սեֆիրը բեպիրի էսալ, մարդե Բալավիշինի հազրեթլերի՝ սու-բերթը դայրը բեսիսեսե հուզուրը չեվ-քեմմիվիսրը Հազրեթը Թաճարիսե միասալ չերեֆինե նաիլ օլմուշ սրբ։

Զիմզեռ խասթալըզընը Թիւրքիասա եայրլմասընը մեմի իշլեն Քեհեսա օ-լանանագ Շամ, Պաղդասա, Պասրա, Մուսսալ, Երզինճան, Եեմեն, Թարպալ-սը Ղարպ վե Մանասթիր սաշբանե չեհպեհերինին մեսարիֆը սասիմերի վե Թալին օլանանագ սալը մեմալրը մաճարագ, ինթիրա իսեն ագ-չենին պիտանեյե զամմ իսիլերեք Քե-վիյեսի, վե մեգքիւր չեհպեհերին պիր ան եվվել Թեհեսա վե քիշասը խասուս-սընա իրասեի Սենիյե չերեֆասուսուր պայրբլմզլ սրբ։

ՊԱՂՏԱՏ իւլ Պասրա արասընան իշ-լեսիլմեքսե պաւլանան վասրալրը սը-Թարբլմասընա՝ Խաքիեի Խասսան Շա-հանեյե գասար վերիլսիկի կիպ, պու խաթթան իշլեմեք իշլեն Պեյմիգասա Գագրլ Փաշանգասընա սրբերբեր խսի-լեն 2 վասրբրն ինշասրը սարխ խի-թամ պաւլասրգ, պու կիանլերսե չեվ-քեմմիվիսրը Հազրեթը Թաճարիսե միասալ չերեֆինե նաիլ օլմուշ սրբ։

Զիմզեռ խասթալըզընը Թիւրքիասա եայրլմասընը մեմի իշլեն Քեհեսա օ-լանանագ Շամ, Պաղդասա, Պասրա, Մուսսալ, Երզինճան, Եեմեն, Թարպալ-սը Ղարպ վե Մանասթիր սաշբանե չեհպեհերինին մեսարիֆը սասիմերի վե Թալին օլանանագ սալը մեմալրը մաճարագ, ինթիրա իսեն ագ-չենին պիտանեյե զամմ իսիլերեք Քե-վիյեսի, վե մեգքիւր չեհպեհերին պիր ան եվվել Թեհեսա վե քիշասը խասուս-սընա իրասեի Սենիյե չերեֆասուսուր պայրբլմզլ սրբ։

ՊԱՂՏԱՏ իւլ Պասրա արասընան իշ-լեսիլմեքսե պաւլանան վասրալրը սը-Թարբլմասընա՝ Խաքիեի Խասսան Շա-հանեյե գասար վերիլսիկի կիպ, պու խաթթան իշլեմեք իշլեն Պեյմիգասա Գագրլ Փաշանգասընա սրբերբեր խսի-լեն 2 վասրբրն ինշասրը սարխ խի-թամ պաւլասրգ, պու կիանլերսե չեվ-քեմմիվիսրը Հազրեթը Թաճարիսե միասալ չերեֆինե նաիլ օլմուշ սրբ։

Ռիսմի.—Տիանքի ճուսասա կիանիւ Սե-լամլեգ բեսրը ալիսինանեն սօնրա, շա-յան պայրբլան միասասեի Սենիյեի ճենապը Բասիշահի իւզերինե Աւսթրիա Մաճարիսթան սեֆիրը բեպիրի էսալ, մարդե Բալավիշինի հազրեթլերի՝ սու-բերթը դայրը բեսիսեսե հուզուրը չեվ-քեմմիվիսրը Հազրեթը Թաճարիսե միասալ չերեֆինե նաիլ օլմուշ սրբ։

Զիմզեռ խասթալըզընը Թիւրքիասա եայրլմասընը մեմի իշլեն Քեհեսա օ-լանանագ Շամ, Պաղդասա, Պասրա, Մուսսալ, Երզինճան, Եեմեն, Թարպալ-սը Ղարպ վե Մանասթիր սաշբանե չեհպեհերինին մեսարիֆը սասիմերի վե Թալին օլանանագ սալը մեմալրը մաճարագ, ինթիրա իսեն ագ-չենին պիտանեյե զամմ իսիլերեք Քե-վիյեսի, վե մեգքիւր չեհպեհերին պիր ան եվվել Թեհեսա վե քիշասը խասուս-սընա իրասեի Սենիյե չերեֆասուսուր պայրբլմզլ սրբ։

ՊԱՂՏԱՏ իւլ Պասրա արասընան իշ-լեսիլմեքսե պաւլանան վասրալրը սը-Թարբլմասընա՝ Խաքիեի Խասսան Շա-հանեյե գասար վերիլսիկի կիպ, պու խաթթան իշլեմեք իշլեն Պեյմիգասա Գագրլ Փաշանգասընա սրբերբեր խսի-լեն 2 վասրբրն ինշասրը սարխ խի-թամ պաւլասրգ, պու կիանլերսե

քիւլիէթիւ բոբա պուլընաբրլմաբ ճարիզ օլմայանգ թահսիլաթառն Տէրաանէթ հիսէսի իրալ վէ մահալի մաշ վէ մէսարիթիթիք թէվիյէ օլմարգառն սօնրա, միւթէպագբընդն մահալէրի Օսմանլը Պանգաբը չիւպէլէրինէ մաւայէն միւսաէթ իլէ վէ ե հիսապը ճարի սուրէթի իլէ Փարզ վէրիյէսի լիւզումը մեշճիինէն էշաբ օլունմըշ սբը։

ՊՐԻՒՍԵԼՅԷ քիւշա օլունճագ օլան ուժուսի սերկիյէ հիւքիւմէթը Սենիյէ Թարիֆընառն սախի իշթիրաբ օլնմասը թաւէպ օլընմըշ սբը։

ՊԷԼԷՏԻՑԷ սախրէլերինին մալի վէ հասու քիւրսէ վէ մանսաթը էվգաֆը օլաա, միւԼԷպիմերէ իհալէ օլունան բընթըմրա, ագար նէվինէն օմալրընա պէնէն, պէտելը իլթիգամ վէ գէյմէթլերինէ կէօրէ վէրկիյէ բապթ իսիմսէրի լազըմ կէլէճէկինէ սախր, Մալիյէ նէզարէթինէն իսբա գէլընան թէպլուղաթ, պազը մահալլերճէ բընթըմրա վէրիլէն զարարա մուգապիլ, պէլէսիյէ սախրելերինէ թիւճարա սէֆինելերընան նէճամէթլերի նիսպէթինա բէտամ ալընմասը հալբնա թէֆթիբ օլունարագ, օլ սուրէթլե բէտամ ալընմասընա թէլէպպիւս օլունաբընը անլաշըմասընան պահալա, վագը օլան իշար սուր թէֆթիբ իլե սախրէի պահրիյէնին հուզուգընա միւսախլէլ օլունմասը պու քերբե Շեհր էմանէթինէն Պէլէսիյէ սախրելերի միւսիրլերինէ թէպլուղ իսիլմիշ սբը։

ՏՈՒԵՈՒՆԸ Ուսմանյէ իսարէսինաէ ինկիլիզ սինլէր վէքիլի Մ.Պլոգ Լոնդրառն չէհրիմիզէ ավէթ էյլէմիշ, վէ Տայլանը Ուսմանյէ իսարէսի մէմուրլարընան պազբարը Թարֆընառն իսթիգալ իսիլմիշ սբը։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ուսմարը էճնէպիյէ միւսիրի Իպրահիմ Պշարա էֆ. մէզբունիյէթլե Տէրսաաէթ կէլիկինէն, սիւն Բաամ Բարիգի Եուսքիմ էֆ. հարբիլերիրի զիյարէթ էյլէմիշ սբը։

ՇԵՀՐ ԵՄԱՆԷԹԻՆԷ մէզարէթ գազալար սախիլինաէ հայվան խարթընը զուհուրիսաէ, մահալէրինէն վուգուպալան իշար իւզերինէ պարթար մէմուրլարը կէօնաէրիլերէգ Թաավիսի իմբա իթիբիլմէգաէ սիր. անճագ պուրսառն պարթար կէօնաէրիլինճէյէ գարար խարթուզընը մէնը սիրայէթի իհան իթթիխազը լազըմ կէլէ Թաապիրը ՓէՆՆիյէ կէճքմէգաէ վէ պունընա պէրապէր, հայվանաթ սահիպլերի սա ճէհալէթլե զուհուր իսէն խարթուզընը քեմի իսէրէգ, պու եիւզէն խարթուզընն սիրայէթ վէ ինթիզարընա սէպպիյէթ վէրմէգաէ սիրլեր։ Պու կիպի մահզուրլարա մէյսառն գալմամագ վէ խարթուզգ զուհուրինաէ սէրհալ ֆէնին Թէպիրլեր իթթիխազընա սիրայէթինէ մահալ պարգելմամագ իւզրե, մեգաքիր գազալարա պիրեր պարթար մէմուրը Թայինին լիւզում կէօրիլմէյ սբը։ Սաիր միւհագարաա զուհուր իսէճէգ հայվան խարթուզլարը իշին աէ քեմաֆիլասագզ պուրսառն, պարթար մէմուրլարը կէնաէրիլմէսի վէ չիմարլեք եաուզնը Գարթալ վէ Կէյպիդ գազալարը իշին պիր պարթար Թային վէ իդամը Էմանէթը միւլարիլյհամա գարարկիր օլմուշ սբը։

ՊԱՊԱ ԷՍԿԻ գազառընը Մանտրա քեօյինաէ ապրիլին 13ինէ կիւնի Մէհմէտ օղլու Հասանը զէվմէսի պիր վիճուլը վէ 2 պաշլը պիր գըզ չօճուղը ռօղուրմըշ վէ 3 սաաթ գառար հէր իթի ողզընառն Թէնէֆֆիւս իթիրաէն սոնրա, վէֆաթ իթմիշ սբը։

ՇԻՐՔԷԹը ԽԱՑՐԻՑԷՆԻՆ 55 նամէօլը վարբրը, եվվելքի սապահ Սիրքեճիսէն հարաքէթ իթմէքլէ, եօլա պիր մավունայա չարբրբպ տէլմիշ վէ մավունա պաթմըշ սբը։

ԷՏԻՐՆԷ մէճլիսը իսարէ պաշ քեաթիպի իզզ. Գրիգոր Նահիտ էֆ.՝ 851 ղրուշ մաշլա Թեգայիւս իսիլմիշ սիր։

ՕՐԹԱՔԻՕՑՏԻ Այվազսա սաքին Հասան էֆ.ին 7 եաշընառի գազը, եվվելքի կիւն մահ.ուր մեգարբաե ամուճառը Ահմէտ էֆ.ին խանէսինէ կիթմիշ սիր։ Մամիլէյհին օղլու իլե պաղչէտե օյնասըգլարը սբբառա, եագարգլարը քիպրիթաէն գազը էնթարիսի իշղալ էյլէյէրէգ, սթեշ վիճուլընա սիրայէթ իթմիշ վէ պազը եէրլերի սազբհա եանմաշլա, եարալարը Թէէսիրինաէն սիւն վէֆաթ էյլէմիշ սիր։

ՊԱՆԻԷՐ Մ. Վլատիմիրի եվվելքի կէճէ Պէյօղլունա Սու�-Թերազի օգաղընառ ահպալարընառն պիր զարը խանէսինէ կիթմէգաէ իւզրե, Թագոխոսե վազը սրարթմանընառն զեվմէսի իլե պիր քիր սրարազընա պիներբ մէզքիր օգաղա կէլմիշլէր, վէ սրապառն էնիպ խանէյէ կիթմիշլեր։ Պու սըրառա զեվմէսի կէօրինէ Թաալիգ էյլէսիկի ալթան զէնճիր իլե պունա մերազուր սաաթ չեքլինաէ բօլա աէնիլէն իքի գարագը ալթան սաաթը գայ օլազընը վագքի օլմըշ սբը։ Արպառա տուչիւրիլմիշ օլմազ իհթիմալինէ մէպէնի հէյմանն էվանէն չըգարագ արապահըյը արամրյար իսէ աէ պուլամըշլար սբը։ Պեռ ազ սօնրա սրապանը բիր ալթընա սրապանը ավէթի իթարիկինաէ, գայ օլան էշեա քէնարինէնէն սօրրմըշ իսէ աէ, մալիսմաքը օլմասրը անլաշըմըշ սբը։

Արապանընի՝ իչերիսի արաշաբըլարագ, գայ օլան գարասոն իլե բօլա աէ. նիլէն գարագը ալթան գարթաս զուհուր իթմիշ վէ Մ. Վլատիմիրի ճէլպ օլունբպ կէօթերիլմիշաէ քէնարինէ այա օլաուղընը պէյան իթմիշ սիր։ Պու էշանընգն նէ սուրէթլե գայ օլապ, պուլընընը հագգընառ գապիթճա թահգիգաթ իսրա օլընմագառ սէր։ Պուլընառն էշեա սահիպնէ վէրիլմիշ սիր։

ՊԷՐՈՒԹՅԱ Մէհմէտ իւլ Շեպ իսմինաէ պիրինին էվինէ խըբրազ կէրմիշ վէ մէգգասը եարալամըշ սբը։ Սէսինի իշիսէն Ահմէտ խմինաէ պիրի՝ խըբրազը եագալամագ իշիւն արգասընա սիւշմիշ իսէ աէ, խըբրազ պու քերբե մերգասմ Ահմէտի գաթլ իթմիշ սիր։

Բէյթիյէթ Պէյրութ բօլիս միւսիրիյէթինէ խապեր օլընբագ, մահալը վագասյա կէօրիլմիշ վէ Ահմէտ էօլմիշ հալաե կէօրիւլմիշ սիր։ Ճանի սերաէթ օլունմըշ սբը։

ԱՏԱՆԱ բէսիթի Փըրգասը գամանասը օլաա Թէպսիլը հավ իշիւն Պէյբութաա պուլընան Փէրիգ Շաքիր բաշա վէֆաթ էյլէմիշ սիր։

ՊՈՒ ՀԱՅԹԱ զարթքնաա Անասօլուսան 19 վահօն, Ռումանիասառն 44000 քիլե լպուղայ իլե, Բուլգարառն 550 չուվալ Մարիլիասառն 2775 չուվալ, Պուլկարիասառն 3050 չուվալ, Իթալիասառն 4930 չուվալ ուն կէլմիշ սիր։

ԷՄՎԱԼԸ ԷՅԹԱՄ

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Լվելքի կիւնքի նիւսխիզդէն ռեվամ)

82 մասալ.— Սապզգ մասալէրաե պէյան օլունան խուսուսլար իլե սախ խուսուսլարա սախ մէճլիսե հէվալե օլունան եվրագ վէ միւսթեխիթ ռէֆթերը մախսուսընա պասեգայա իլ ագաեմ ֆիլ ագաեմ (էն զիյասե գըսէմի օլան) գախաէինէ թէվֆիգէն գըսրաթ օլունարագ, ազասան հէր պիրի բէյնի պէյան իսէճէգ, վէ գարարը վագգընի իթթիֆագ վէ եա էգարէրիյէթը սրա իլե հասել օլասլը թասրիհ օլունանագ վէ պէպլե էգարէրիյէլե վէրիլեն գարարընի պէյան իլե զիյրինի իմգա իսէճէգ սբը։

83 մասալ.— Մէճլիսին մուգարրէրաթը միւզաքերե սուրէթինաե եասլընընը հալաե, մէճլիսին մեհրը բէսմիսլե թահրիր օլունանագ մազպաթլար մեհրը զաթի իլե մեհրլենէճէգ վէ սեվիրաե վարթաթ մուխապերաթը հեր հալաե մագամը Մեճլիսէթ օլանաղընառն, իշարաթը ալիսի իլե մահարրեր օլմայան միւզեգգերե վէ մազպաթլար միւնասիբեճաթը մեվգեր իմբայե գանուլմայանագ սբը։

84 մասալ.— Մէճլիսսե միւզաքերե օլունբպ թահրը գարարա ալընան խուսուսլար՝ գարար սեֆթերինե օրրասը իլե գայա օլունարագ, թարիխ վազյլարեիս վէ ազա թարթքընառն իմգա օլընանագ, վէ թահրը իմզայա ալընմայան գարար հիչ հիւքմինաե թաթաուլանագ սբը։

85 մասալ.— Մագամը Մեճլիսէթէն մեճլիսե հէվալե օլունան պիհիմլե էվրագը նիհայէթ պիր հաֆթա զարֆընառ խանապրը թահրիրէն պէյան իսէլեճէգ, վէ մեճլիսը մեգքիր չիֆահէն միւրաաառը գապալ իթմէյճէկինէ կիպի թէպլիղը գարար սախի չիֆահի օլմայաբ թահրերի օլանագ, վէ մագամը Մեճլիսէթէն հեվալե օլանմայան էվրագ գապալ օլանմայանագ սբը։

86 մասալ.— Հեր այ նիհայէթինաե գաց մեվճուաբընը թասասա վէ եէվմէյե սեֆթերէյնե թաթպեգ իթմեգ իւզրե, ազի մեճլիսէն նեօվպեթլե պիրի թային իսիլեճէկի կիպի, լիւզում կէօրիլմիկի հալե մեճլիսը բիյասեթաէն ինթիխապ օլունանագ ազասան պիրի մարիֆեթլե թային օլունան պիր կիւնաե գաց վէ սեֆթերիր պիլմայենէ նեթիյէճի միւպրեթ պա մազպաթա մագամը Մեճլիսէթե սրզ օլունանագ սբը։

87 մասալ.— Պիլմամ թաչրա էյթամ սանընգլարը մեճլիսը խարթի էմվալը էյթամառն վերիլեճէգ թալիմաթ մուհիպանէ մալիսե միւֆեթթիշլերի, վէ մալիսե միւֆեթթիշլերի պալընմասընը թագարրաե Ասիյսե միւֆեթթիշլերի մարիֆեթիյլե թեֆթիշ իթթիրիլիր, նեթիյէճի թեֆթիշլեր միւֆեթթիշլեր հանիպինաէն մագամը Մեճլիսէթե իշար խալիր։

(Տեվամ)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի մէնֆաաթքընա եարքն իթաաը մուգարրէր օլան գանէրէե լութֆէն թէշրիֆ իթմէգ իւզրե, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մարգիս Սրբազան հազրէթլերի, Շեհր էմինի ասէվլ. Բէշիա բաշ հազրէթլերինի սավէթ էյլէմիշ սիր։ Պու էսանընա սրբազան Տ. Շուսրբ Վ. Սբվազազբի Ս. Նշան վանքընա վանահայր վէ Տեսուչ նասպ օլընմըշ վէ Բաթրիգ Սրբազան մամիլէյհին օլ թարգա կիթմէսինէ մուվաֆագաթ էյլէմիշ սիր։ Պաղչէճքաեն մամիլէյհին օրայա քարզիչ նասպ օլընմասը իսթիսա իսիլմիշ իսէ աէ, Տ. Շաուրշ Վ. Սբվազա կիսէճէկինաէն իչապա թեքլիֆ գապալ օլընմայանագ սբը։ Տ. Շաուրշ Վ. կէլէճէգ սալը կինիս. Արմաշա կիսէճէգ վէ օրասան Տերասաէթ կէլէրեգ, ազրասա մահալը մեմուրիյէթինե ազմէք էյլէճէգ սիր։

—Իմգամ սաաչինդը Տ. Սեֆանոսսա արքեպ. պիր գաչ կիւնաեն պէրու խասթա օլապ, սըլարը չեգմամագաա սբը։

—Ուսամ. Խորհուրդ սիւն Գալաթա քիլիսէի Խորհրդարանընա ագաը իմթիմ իսէրեգ, պազը սեր քեթապլարընը Թեգիգ իթմիշ սիր։

—Պայպուրթ Տեղապահը Տ. Պարգեւ Վ. իլե Տիյարպեքիրի Տեղապահը Տ. Գեորգ Վ. Իբրահոսեան վէ Հալեպ Կաթողիկոս վեքիլի Տ. Շահէ Վ.ին մեմուրիյէթինե սախ օլան Պերաթ Բաթրիգխանէյէ Թեւլիմ օլունմըշ սբը։

—Խիզանա զուհուր իսէն զէլզէլեաեն, Ս. Խաչ վանքընա պուլընան էպնիյէլեր խասարսիսե օլուսլընառն, վէ պունլարքն Թամիրի իշիւն լազըմ կէլէն վասրթ պուլընմասընառն, Բաթրիգխանէյէ մուրաճաաթ օլունմըշ սբը։

—Խայլի սէնեսէն պէրու կազեթ միւվազզիւկի իլե մաթպասաթա խըմաթ իսէն Գալուստ ազա Տեր-Յակոբեանընի պիրասերի Մեսրոպ ազա Տեր Յակոբեան վեֆաթ էյլէմեգլե, ճենազե ալայը եվվելքի կիւն Մայր Եկեղեցիսե իհրա օլունմըշ սբը։ Միւթէվեֆա գասիսիսնընը ալեգալ մեեզուլ վէ քենարի զայրեթ վէ նամուսը իլե եասար պիր զաթ օլազընառն, վեֆաթը պիրասրե վէ պիլումամ եֆիրասը այիւսի իչիւն Թեեսիւֆի մուսիպա օլմուշ սբը։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ.—Հան վապաքանց Շեքերճեան ընտանեաց, Գեր. Տ. Մկրտիչ եպսկ. Վեհապետեան հանդէսաւոր է Ս. Պատարագ մատուցանել ամսոյ 27 յառաջիկայ կիրակի օր Թաղիս Ս. Յարութիւն եկեղեցւոյ մէջ։

Զկնի Ս. Պատարագի հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի նորագ հանգուցեալ Յարութիւն էֆ. Շեքերճեանի եւ համայն Շեքերճեան ընտանեաց համար։

(Կնիք Թաղ. Խորհրդոյ)

ԱՒԱԶ ՕԼՈՒՆՄՈՒՆ ԷՍԷՐԼԷՐ

Իմամը Առաջնորդը Տ. Եղիշէ եպսկ. Դուրեան՝ Թէեւլիի իթիրիկի «Բառագասութիւն կամ Ուր Մասանք Բառի Հայերէն Քերականութեան» նամ աէրա քիթապընը սախ էյլէմիշիզ սբը։ Տ. Եղիշէ եպսկ.ը էրմէնիճէ լեսանասաքի վուգուքը Թամմ վէ իգթիսատը միւսէլլէմը ամմէ օլուպ, էսերին միւքէմմել օլասուղընա սախիր ալաշ սէօզ սէյլէմէկի հաճէթ եօգ սբը։ Մէսելէքը էսէր՝ Թահսիլը իպթիտայիէ պաւլընան շակիրատան էրմէնիճէ զրբառ լեսանընը սահմանելի էսրէթէպիլմէք իչիւն ֆ. լեսանընի գավասիսի վէ գալայ եօլարընը Թէրպիյէ սրթքալ ուսուլը իւզրէ իրաե իթմիշ սիր։ Էսերը մէգքիւրընի միւքէմմելիյէթի՝ իւչիւնճի Թաղանատագառ օլմասրընա մանր օլմասրընա անլաշըմագառ սբը։

Բարիգ սէֆարէթխանէսինէ՝ չէհրը մէգքիւրաե պիր Օ.Ս.ինը Թիճարէթ օասրը Թէէսիսի հագգընառ պիր իհթիմալ վուգու պուլմըշ սբը։

Մէհէֆիլը Թիհճարիյէե պու Թէելիքի բէք գայասե մագհասրը Թագարիր օլմըշ սբը։

Տընավլիկընը.—Իմբէրաթոր Վիլհէլմ հազրէթլերի՝ բրէս Վիւրթէնպէրկ իլե պէրայը սայա պուրայա վարել օլմըշ սբը։

Իմբէրաթորից հազրէթլերի վէ բընբէս Օկիւսթ Սբրազպուրկ միւթէվէճիկէն հազրեթէթ իթմիշլեր սիր։

ՊՈՒՏԱԲԷՇԹ.—Ավաթբիս վէ Մանաբիսթան պանգառը ագօնթ. ֆիյաթընը 100աե 4½աան 100աե 4է թէնզիլ իթմիշ սիր։

ԼՕՆԴՐԱ.— Ինկիլթէրա գրանցայը Ալեքսանդրա հազրէթլերի վէ քէրիմէլերի բրենսէ Վէքթորիա օգասան նիհայէթինաե գօբէնհակա կիսէճէքլեր սիր։

Վիեննա.— Վիեննանընն Սրանիա սէֆերի, Սբանիա գրանը նամընա իմբէրաթոր Ֆրանսասա ժողէֆ հազրէթլերինի յարելանը միւնասեպէթի իլե թէպրեր եէլէմիշ սիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼՈՒ ԻԼԱՆ

1908 սէնէսի չէհրը մայիսի էֆրէնէնին 11ինէ միւասաբի նիսանը Բուսինին 28ինէր բազար երթէսի կիսնիսնաէն իրթիպարէն 41 նամէրօլը Իզմիր—Հայտար Բաշա գարթարընը եօլճլարրն ենմենլերի վէ պինմելերի իչիւն սապահ սաաթ 3ու 14 սասրգա կէչերեգ Ֆէնէր—Եօլը մեվգեբընա պիր սագգա թէվագգուֆ իսէճէկի էհմալի միւթէպերեյէ իլան օլունընը։

Մի Ի Տ Ի Ր Ի Ճ Է Ի

Հայտար-Բաշա, ֆի 6 մայիս էֆրէնէնէ 1908

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՐԻՊԵՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպալ

Մեթրայեի 130 գլխի գասրն

ասանգին գվեսաս գալ.

Իսրեսաբ՝ Բասերդն 37,300,000

գասրն գալ.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէեւլիմաթ՝ սլթաան զուրուշ իւզրինէ օլանագ սբը, վէ 50 զրուշտան աշաղը Թէեւլիմաթ գապալ օլունմայանագ սբը։

Վիներ Պանգ Ֆէրցի՝ պու կիսնքի գաբարա կէօրէ եասընը 1000լիրայա գասար մեպլաղ Թեւլիմ իսէն իչիւն 100աե 3½ վէ պու մըգասարը Թեճավուզ իսէն պագգայէսի իչին անճագ 100աե 3 ֆայիզ վերեճէճ սիր. մամաֆիսի, բարա Թեւլիմ իսէճէճ զեվարը 15 կիւն եվվել մահալի կազեթալարբյա խապերարար իթմեգ չարթբյա մեգքիր ֆայիզի Թէնզիլ վէ եա Թէկեիսե մալիթաթ սբը։

100 լիրայի Օսմանիսէն աշաղը օլան Թեւլիմաթ՝ խարեենիլակի անսաէ խաաէ օլանապիլիր։

Ֆունտան եօգարբգի մէէսուլարթ՝ վէ վէլինանէն վերիլեճէճ պիր Թահրիրի իշարա Թապի սիր. չեյլէ քի,

Լիր.	Օսմ.սէն	Լիր.	Օսմ.սէ	գառար
100	150	3	կիւն	եվվել
151	200	6	»	»
201	500	10	»	»
501	1000	15	»	»
1001 վէ պանանան եօ.				
գարը իչիւն		30	»	»

Վիներ Պանդ Ֆէրցի՝ իսթէխկի անսաէ ճըզասանա կէօրիւլէն պլանաը սահիպը մէվսուաթա Թէեսիյէ իսէրեգ, մեր-գասմն հիսապընը գարամագ հագգընը մահաֆագա իսէր։

Վիներ Պանդ Ֆէրցի՝ ագբլպալիղ օլմայան նամընա սախի ճըզասան վերէպիլիր՝ պու Թագտիրսաէ մեէսուլարթը անճագ վվելճէճ Թային իսիլէն վէլի վէ եա վասիիմրայէ սելահիյէթասար սբը։

Իհթիյաթ սանընընառն մասասա Վիներ Պանգ Ֆէրցի պանգա մուամէլաթը իրա իսէր։

ԷՐՔԷՔ
Վ.Է
ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ
մախսուս էն ոն մասալարառն
վէ էն շեք հազբր էլպիսէլեր
ԵԱԼԸՆԸԶ
ՄԱՅԷՐ
ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ
ՊՈՒԼԸՆԸՐ

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՑԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՑԱՑ Բաբ

Պիբինճի պէյազ օգասը	51	-52
Իքինճի » »	49	-50
Մախլուբ »	47	-48
Ջավասբլը »	45	-47
Սէրթ պիբինճի »	55	-56
» օրթա »	53	-54
Մախլուբ սէրթ »	51	-52

Պու կիսն 5 վահօն Անասա-
լու պուզասյը վիւրուա իթ-
միշ սիր։

ԱՒՆ Ղրշ.

Սէրլի գըրա Ա. չուվալ	102-	
» » Բ. »	100-	

ՐԷԲԻԲ

Օգասը 21½-22 բաբ։

ՍԱՐԲԱ

Տանիլա քիլէսի	16	-17½
Բուսէլի վէ Մէրսին	15	-16

Մըսրը էֆրանի իչիւն պուրա-
սա վարար Թէլիմ բաբ 39½-40
Սերլի սարֆիյաթը իչին » 40.

ԲԱՄԿՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 8 մայիս

Ցուլիս օգասա.	5.16
Հոկտ. նայեմ.	4.88

ՊՈՒՂՑԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

8 մայիս

Նիւ-Եորգ հազբը	111.1.4
» յուլիս իչիւն	99.3.8
» փեբր. »	.
» մարտ. »	93 1.4
» մայիս »	109.3.4
Լիվերբուլ հազբը	.
» մայիս »	7.7.1.2
» յուլիս »	7.2.1.2
Ջիգագօ հազբը	
» մայիս »	102.3.4
» յուլիս »	090.1.2

ՍԱՐՐԱՓԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 8 մայիս

Ինկ. էհմամը Ինկ. Լիբ.	085.75
Օսմ. էհմամը իսթիքրազ	94.
» » » գարառնագ	94.
Օսմանլը Պանգառը	18.87
Բաա 4%	83.25
Պուլկար իսթիքրազը	103.
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25.32

Բարիզ 8 մայիս

Գոնսոլիսէ իսթիքրազ սաբլագ	94.80
» » գարառնագ	94.90
Ֆրանսագ էհ. 3% ֆր.	096.50
Ռումելի էլեմենագիբրի	179.
Օսմանլը Բէնքիսի էհամագ	428.
» Պանգառը	724.
Բաա % 5 1906	96.95
Գրեքի Լիսնէ	1163.
Իթալիա էհամագ	103.50
Սբանիոլ	93.57
Թրանսվաալ	44.
Գամպիս 3 այ վասէ	25.13

Վիեննա 8 մայիս

Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	240.30
Ռումելի էլեմենագիբրի ֆր.	187.50
Օսմանլը Բէնքի ագսիսը	406.

Գերլին 8 մայիս

Բաամելի էլեմենագիբ. (մարգ)	150.10
Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	20.28
Բաա 4%	.
Անասօլը էլեմենագիբրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսթիքրազ սիւն ագչմ գարբ.	103.17½
» » էն եբիգաբ	103.21½
» » էն ալագը	103.17½
Պու սապահ աշբլագը	103.20
Բուսելի էլեմենտ. ագչմ գարառը	178.½
» » էն եբիգաբ	178.⅝
» » էն ալագը	178.½
» » աշբլագը	178.⅜
Բէյի ագսիսը Լ. Օ.	18.30

Նէհիֆ Բէֆթա Բարամայ չեր-
գէթի հիսսէ սէնեսաթը Լ.Օ. 2.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

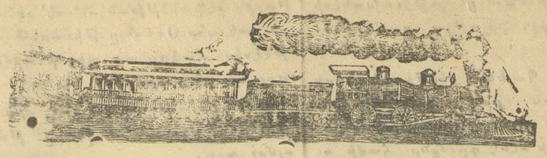
Թրանվայ	07.40
Ժուլիան	3.20
Օպլիկասիոն Թրանվայ	480.
Աբիբանս Օթաման	4.10
Լորիսմ	054.
Պանգ Նասիոնալ ագ Կրէս.	413.
Թրանսվաալ	043.
Զաֆրէթի	16.50
Ըլիթրիք Թահվիլաթը ք.ք.	433.
Գալաս	442.
Գարասու	030.
» Օրինէր	024.
Անասօլու չըմ. ագսիսը	15.85
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	.
» » Համիտիյէ	3.45

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.սան	Ղրշ. Բբ
Գեյաղ մեճիտիյէ ֆորգը	108.01
Մէքսիկա	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.32
Ֆրանսագ լիրասը	87.15
Բոլ	093.
Գրիմիզ մարքանը	50.
Գարպան գայմէսի	8.70
Լոնդրա չեք	110.15
Բարիզ չեք	22.77

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ԳԻՒԶԻՒՐ ԶԷՔՄԷՃԷ

1908 ապրիլ. Մայիս 1տէն եթիպարէն հէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ԳԻՒԶԻՒՐ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	*10	12	*14	16	18	*20	22	*24	26	*28	30	*32	34	*36	*38	40	*42	*44	46	*48	50	52	54
	Սպասհան Եօյլէնէ գառար										ՎԱԳԸԼ ՀԱՐԷԹԷՆ								Էօյլէնաէն ագշամ գառար						
Սթամպօլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 31	4 02	4 29	5 01	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գումգաբու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 44	2 26	2 54	3 41	4 12	4 39	5 11	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 30
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամսթէա	6 43	7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէսիլգիւլէ	7	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մաղրիքէօյ	7 18	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 09	4 38	5 03	5 29	6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 04
Այսթէֆանօս	7 28	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 17		1 59		3 03		4 19	4 50		5 39	6 13		7 04	7 37	8 06	9 14
Գիւլիւք Զէքմէճէ					9 29					2 18		2					4 58						7 45		

ԳԻՒԶԻՒՐ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	*21	23	25	27	29	31	33	**35	37	39	41	43	**45	47	**49	51	**53	**55	57	**59	61	**5Ա
	Սպասհան Եօյլէնէ գառար										ՎԱԳԸԼ ՀԱՐԷԹԷՆ								Էօյլէնաէն ագշամ գառար									
Գիւլիւք Զէքմէճէ		6 39				8 26	8 59			9 59	10 30			11 41	12 51 1 02		2 39	2 28		3 59		4 52		5 49	6 08 6 19		7 15	7 20	8 07
Այսթէֆանօս	6 18	6 50	7 27	8 01		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11	5 05	5 31	6 01	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39	8 27
Մաղրիքէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 50		9 24	9 45	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 54	5 19	5 46	6 16	6 44	7 11	7 42	8 16	8 54
Եէսիլգիւլէ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58	5 22	5 50	6 20	6 47	7 18	7 46		8 55
Սամսթէա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04	5 27	5 56	6 26	6 52	7 21	7 52		9
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 09	5 32	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Գումգաբու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17	5 40	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13
Սթամպօլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37																					

* Այսթէֆանօս իւլէ Գիւլիւք Զէքմէճէ արաբնատաքի ճումառ վէ բազար գաթարլարընըն իլան թարիֆասը զէյրեք միւնաբէթճ տիր։
** Գիւլիւք Զէքմէճէ իւլէ Այսթէֆանօս արաբնատաքի ճումառ վէ բազար գաթարլարընըն իլան թարիֆասը զէյրեք միւնաբէթճ տիր։

Ա.—Իշպու Թրէն՝ եալընըզ ճումառ վէ բազար կիւնլէրի իւլէյճէհէք տիր։

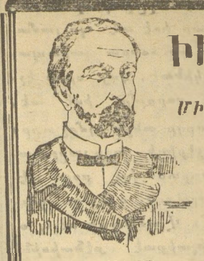
Իսկեթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 14, 20, 44, 46, 9, 13, 33, 53 վէ 57 նուամէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիդա Զէյթունբուրնընտա տուրաճագլար Բէք օ գառար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պէլա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընը 61 վէ 62 նուամէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։
Շարդի Եվրոպանըն վագթը Ծէրսատէթ սաաթը իւղերինէ 4 տագիդա իլերի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷԹԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ճումառ վէ բազար կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍԸՐ ՍԹԱՍԻՕՆ	20	24	28	32	36	38	42	44	48
	10	14	Վագթը հարէքէթլէրի						
Այսթէֆօս.	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 50	5 44	6 18	7 12
Գիւլիւք	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	4 59	5 52	6 27	
Գիւլիւք.Զէք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 01	5 54	6 29	7 20

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍԸՐ ՍԹԱՍԻՕՆ	21	35	45	49	53	55	59	59
	Վագթը հարէքէթլէրի							
Գիւլ. Զէքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 38	5 30	6 02	6 56	8 07
Գիւրիա		11 31	3 49	4 42	5 36	6 09	7 03	8 14
Այսթէֆանօս	8 57	11 39	3 57	4 50	5 44	6 17	7 11	8 22



ԻԹԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԷՏԷՆ

ՄԻԿՕՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՖԷԱՍԸ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԱՁ. ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅՐԳ ԻԶԻՒՆ

ՔԻՆԻՆԱ ՍՈՒՅԸ

PRIMA DELLA CURA

Թէգվէլիֆէն էվվէլ

Մէկգիւր ՔԻՆԻՆԱ սույը՝ էն պիրինճի նէվ խառէլէրէն իմալ օլունմայլա, սաչլարը քէօքլէրինէ դայէթ ֆախէլի տիր, մէկգիւր ՔԻՆԻՆԱ սույընտա

ԲԷԹՐՕԼ

սախի պուլնմագտա տըր

DOPO LA CURA

Թէգվէլիֆէն սոնրա

Եկկեանէ գէբօլ.— Միլանօտա Միկօն վէ շիւրէֆասը։
Մանուլը Ֆէրոնիլլը.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրո Եանօբուլը։
Թաշրալարտան օլունան սըրբարքլար իչէրէն եալընը Մէհրան Փափազեան վէ շիւրէֆասընա միւրաճաաթ իսթէպիլիւրէր։ Պապը Ալի ճամաէօր Ն°. եիրմի։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլունմըշ սերմայէ իւլ իհթիյաթ ագշէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԻԼԻՈՐԴԷՋԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱԹԹՆԱՅԻ

Շ Ի Ի Պ Է Լ Լ Է Ր

Տէրսատէթ.—Գալաթա վէ Սթամպոլ հիւպէլէրի իւլէ պէրապէր— Լոնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիգ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վլօր, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթը տէրէօհտէ էյլէր, էմթիա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալէքը Շահանէ վէ կէրէքսէ եվրօբա իւզէրինէ օլան շէքլէրին ազանթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, շէք վէ գրեան մէքթուպլարը էմխանը, թիւրքիա վէ էվրօբանըն պաշլամա շէհիրլէրինէ թէէսիյէ զրմիրնտա թէէկրաֆլա էմրէր կէնտէրիմէսի։

Լոհամ պրօսոբ—կէրէք բրացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բրիսայալար իւզէրինէ միւշթէրիլէրիմիզ իչիւն էն զիյատ մէնֆաաթպախշ շարթլարը Պրօսոբ էմրլէրինին եմբասը։

Ցէբօ խրիմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինէ պիլճիմէք էհամմը գապալ եթմիկի կիպի, հէր նէվի գուբանլարը ազանթօ վէ եա թահմիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլնան ասլալարընը միւսիա շարթլարը եհալիյէ խամար վէրիր։

Տ Է Բ Օ Ղ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագշէ իւլէ օլան տէբօլարը սթիսէքի ֆայիզլերէլ գապալ էյլէր.

Համիլինէ (վէյ) տէբօլար իչիւն		3 %
6 այլագ	» »	3½ %
1 տէնէլիգ	» »	4 %
2 տէնէլիգ վէ տահա զիյատէ»		5 %

Տէբօլար հանկը նէվ ագշէ իւլէ վագը օլուրսա, օ ագշէ չէքլինտէ օլարագ խատէ իտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յուսկար 2սի իւլէ յուլիս 1ի թարիխլերինտէ թէէսիյէ օլունը։

4 % ֆայիզլի իսսասի թարիխլէր.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սերմայէտարընտան իսպարէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղա, խասսասի պէտ գարնէլէր տամի իհտաա իթմիշ օլուա, պունլարը ազամի օլարագ 100 (էիւզ) վրրայա գառար տէբօ իսէպիլիրլէր։
Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրէսէքտէ օլուա, պու պապտէքի թէէսիյաթ ասդարի օլարագ 25 դր.ատան (ալթուն ագշէ) պաշլայամագ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՓԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէբրվանը հիւմայունը ճէնապը Բաստիշահի մանթուգը միւնիֆիճնէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա հէզարէն ազագընտա Գօ-Օբէրթիվ մաղազասը գաշրընտա քանի նալը խանընտա 14 նուամէրօլը իտարէի մէրքէզկէյէզ վէ մէվգէքի սթիսէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարաուրընտա Շեյխ իւլ իսլամ խանընտա 10 նուամերատա Իսրաիլ Սատագ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գաուրանեասը։
» Պաղչէ Գարաուրընտա էմին էֆենտինտէ Իզմիր սոգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
Գառըքէօյինտէ Զարշը ճառատէսինտէ Անթիրաէֆ։
Գառըքէօյինտէ Մատա ճառատէսինտէ Անթիրաէֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Գէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսֆա վէ Թէլեկրաֆ շիւպէսի գաուրպինտէ Թէլօկօս Եանիտէս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նուամէրատա Ա. Բիրճանց էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա Բէտաւ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթամբոն ճառատէսինտէ Ա. Անկէլիատէ էֆ.։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԵՐԷ

ԳԱԹԱՆ ԷՍԿԱՊԸ ԵՖԵԹԵՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընըն քեաֆֆէսինէ եզհէր ճիհէթ միւրաճճաղ օլուա, Աթինա սէնայի սերկիսինէն կիւմիւշ լյուգաթ մէտալիասընա մազհար օլմըշ տըր։ Թասմը լաթիֆ սլուա, մայէյի գաթիէն պազմագ։

Մէշհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլերին մազհարը թագտիրի օլուսը կիպի, եզճիմէտ միւթէվէֆտ Տօգթ. Խորասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէյէ բիւճհանյէթի թասվիպ վէ Մէգթէպը Թըպպէյի Շահանէ տամի թասդիգ էյլէմիշ տըր։

Իշիլճէնը սու տէբունինէ պիր գահվէ գաշըզը տթելազգտա, պուլուզգ խասթալգլարտան վըգայէ վէ մուհաֆազա խէր։
Կէյիա նէզլէյէրինէ, էօքսիրիլգլերէ, էնֆլուէնցայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըզը, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալգլարընա վէ խարաբ հալա բահաթալգըզընա ֆայէտապախշ տըր։
Սթանպօլգա պիլճիմլի մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինէ պուլունը։
Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 գրշ. տըր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՍԷՐՄԱՑԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

1908 ՄԱՐՏ 31 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՐԻ ՊԻԼԱՆԶՕՍԸ ՏԸՐ.

ՄԱԹԼՈՒՊԱՖ	Ֆրանգ	Սնթ.
Ամնոզգատա վէ պանգալարատա նուգուտա	143,151,945	78
Ամնոզգատա պուլունան սէնամթ.	1,136,245,810	42
Իզբօր	268,402,450	63
Հիսսէ վէ ճարի	513,227,248	03
Հիսսէ վէ պօնօ վէ Թահվիլամթ վէ եհամ	8,437,753	83
Եմվալը զայրը մէնգուլէ	35,000,000	»
Եմիր իւզէրինէ ագշան հէսապալար	11,973,507	24
Եէքիւն	2,116,438,715	95

ՏՈՒԲՈՒՆԱՖ	Ֆրանգ	Սնթ.
Ցէբօղլիթ վէ ագշէ պօնօլար	685,678,906	54
Հիսսէլը ճարի	830,380,627	33
Գապալ օլունան բօլիգալար	114,495,898	51
Վատէի մուայէնէ իլէ սէբբօղլիթ վէ պօնօլար	55,407,016	78
Եմի իւզէրինէ ագշան հէսապալար	55,475,266	79
Իհթիյաթ ագշէսի	125,000,000	»
Սերմայէ	250,000,000	»
Եէքիւն	2,116,438,715	95

Ամլինա մութապագ օլմուղը թասսիգ օլունը։
Մեճլիսը իսարէ ըէիսի Է. ՊԷՊԷՆՕՑ
Մեճլիսը իսարէտէ մուրախաս ազալար
ԷՏՄ. ՖԱՊՐԻԼԻՍ վէ Պ. ՊԷՆԷԱՍ

ՌԷԱՏ

Ճիւմլէի միւէսսէսաթը մէքահիմդայաթը Հաղրէթը Բաստիշահտէն Ցարբ Իւլ Ամէզզ սէնֆասթընա մախսուս ուկրաթ քեսդըրլարը՝ պու քէրրէ սուբէթը մախսուսէտ տախրէն ըմալ իթթիրիլդի, հէյէթը սթըպպամա թասէլի պրէնճա ազհհէթ նաֆի վէ թիւթիւնէն միւթէվելլիւա էօքսիրիկի տոֆի վէ բիացատա մէվճուտ պիլճիւլէ ուկրաթ քեսդըրընը փարգ պուլնըզը ռնլաշըլմազլը, իւք տէֆա մէվգէքի ֆիւրուխթա վագ օլունըզը, վէ տէբօզը Տէրսատէթտէ Պաղչէ Գարաուրընտա Սատագէյէ խանընտա 9 նուամէրօլը մազազա օլուզը՝ էհալիի միւհթէրէմէյէ իլան օլունը։

ԲԱՆՏԷԼԻ ՊԻՐԱԽԱՆԷՍԻ

ՍԱԳԼԻՊ ՍԹՕՆԷՔ

Գէյոլընտա Համալ—Պաշա սոֆթ, Ն. 7

Ի Լ Ա Ն

Պու տէֆա պիրախանէի մէզգիւրատ իլավէթէն պիր տէ ԼՕԳԱՆԹԱ քիւշատ խիվմէտ օլուպ, կէրէք ալթուրգա վէ կէրէք ալտիրանկա նէֆիր վէ լեզզէթ թատալը հէր վագթ մէվճուտ պուլունամագընը միւշթէրիի քիրամ վէ էհալիի միւհթէրէմէյէ Մ. ԲԱՆՏԷԼԻ պիրախէրմէլէ քեսդը ֆախր էյլէր։

Շէհրիմիզդէքի էն մէշհուր լոգանթապիրախանէլէր թարզընա միւշպահ գելմագ իւզրէ, իչպու պիրախանէ-լոգանթա իչիւն տախի տահկպը տիւքքան, հիչ պիր ֆէտառքեսրլըզ տիրիդ իթմէմիշ օլուպ, պունան մատտա, թատալը հագգընտա տախի միւթէտիլ պէր ֆիյաթ թայն վէ թախսիր էյլէմիշ տիր, չէօյլէ քի՝ իչ թապագ եէմեք իւլ բէյնիր, մէյվէ վէ շարապ 6½ գրուշ տըր։

ԻՃՐԱԻ ԽՐՏՄԷԹ ՍԻՒՐԱԹԼԷ

Թէմիզլիք ճիհէթի իչիւն տախի ազգաթը թամամ խուլէճէք տիր։ 20—16

ՏԱՐԻԼ ԱՂԷՋԷ ՇԷՔԵՐԼԱՍԵԱԻՍԻ Գ.Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՍԱՔՈՅՔՍԷԼԱՖԸ

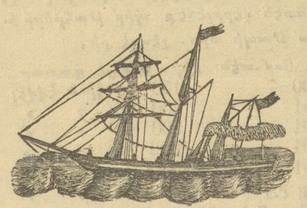
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԱՏԱՍԻՍՏԷ Ն° 52—54

Վ.Է.

ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՄԷՏԹԷՊԸ ՀԱՐՊԻՃԷ ԳԱՐԵԼՍՈՆՏԱ Ն° 13—15

Շէքէրլամէֆիլիք սէնասթէնա մախսուս էմթասաընը հնվաընը արթըրմըշ օլան վէ մալէրիսինն նէգթասէթի, թագէլիկի վէ էհվէնխէթէյլէ քէսպը իշմիհար վէ իթիպար իթմիշ պուլունան իշպու տիւքքանատա՝ տիւյիւն վէ վաֆթիզ կիպի մէքասիմ վէ խս կիսնիւ կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սաբր խանէ էյլէնտէլէրի իչիւն լազըմ օլան շէքերլէր, շէքերլամէլէր, տիւրլիւ իշկիլէր, մէշրուպաթ վէ էմմալի պուլունտըզը կիպի, սըրբարըշաթ ասխի անխտէ թէսթիրպ վէ թէտարիզ օլունը։

Ասուսուխլէ տիւյիւն վէ վաֆթիզ մէքասիմի մեհնասէկէթիյլէ իգթիրա խտէն խրտսէթ («Էէլէ») տիւքքան իտարէսի իսթարֆրընտան տերէօհտէ օլընըգ, միւսթախտ կարսանլար մարիֆէթիյլէ զայէթ մէմնունիյէթպախշ վէ միւքէմմալ սուբէթտէ խպա խուլուրիկի մունթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզէ իլան իտէրիզ։



ԽՐՏԻՎԻԱ ՄԱՑԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան կոթէլինին սիւվար օլաբզը «Օսմանիէ» վաբօրը՝ ալաֆ. մայիսին 11ինճի բզ. էր. կիսնիւ եօյլենէնօնրա ալաֆ. 3տէ Իռքէնտէրիյէտէն Տէրսատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆբանկա մայիսին 12ինճի սալը կիսնի եօյլենէն օնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Տէրսատէթէն հարէքէթլէ Մէխիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օզրայաբզ Իռքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իսէճէք տիր։

Գաբթան Ֆրէմանը սիւվար օլաբզը «Մէնզալէհ» վաբօրը՝ ալաֆ. մայիսին 20ինճի չարշէնպհ կիսնիւ Տէրսատէթէ միւվասէլէթ վէ մայիսին 23ինճի ճ. էր. կիսնիւ եօյլենէն օնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանդգալէ, Մէխիլի, Իզմիր, Սագըզ, Բաստա, Մէրսին, Իռքէնտէրան, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթասէ օզրայաբզ Իռքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։

Գաբթան էլէքթրիգ զըյարը պուլնաբբըլարընը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Գու պապտէ զիյատէ Թաֆթիլթ խթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըլմթըմ իւզէրինէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ մէնէթէնի վէ եախտ Սթամպօլտա Պաղչէ Գալատա Սալթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Մեսուլ Խալիֆա
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

Մ Է Ս Ա Ժ Լ Ը Ի

ՍԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԴ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտանօլու լիմանլարը՝ Պոթանա, Օռեան, Յէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիգ, Շեբա, Բիրէ, Իսթբաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնգէրգ, Լոնտրա վէ Յէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Սըրբը արասընտա մունթազամ սէյր ու սեֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՆՅԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆբ. սապրիլին 29ընճը չարշ. ագշամը «Սէնէկալ»՝ Մարսիլիատան։
Ալաֆ. մայիսին 4ինճի բզ. էր. կիսնիւ «Պաղատա»՝ Մարսիլիատան։
Ալաֆբ. մայիսին 6ինճը չարշէնպհ կիսնիւ. «Սախալէնէ» Սուրիա խարթընտան։
Ալաֆբանկա մայիսին 1բինճի ճումառ կիսնիւ. «Ամազոն» Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԷԹԷՆ ԻՏԷՃԷԻ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆբ. սապրիլին 30ինճը բէնճէշնպհ կիսնիւ. ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան էյպէրթէն սիւվար օլաբզը «Սէնէկալ» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարթ, Բաստա, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրան, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆա։
Ալաֆբ. մայիսին 1ինճի ճումառ կիսնիւ. ագշամ ալաֆ. սաաթ 5տէ գաբթան Լափոնթէնին սիւվար օլաբզը «Սրասն» վաբօրը՝ Սէլանիգ, Շեբա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնգէրգ վէ Լոնտրայա։
Ալաֆբ. մայիսին 7ինճի բէնճշնպ. կիսնիւ ագշամ ալաֆբ. սաաթ 4տէ գաբթան Բրէյքէրին սիւվար օլաբզը «Սախալէնէ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիատան։
Ալաֆբ. մայիսին 4ինճի բզ. էր. կիսնիւ եօյլենէն սոնրա ալաֆ սաաթ 4տէ գաբթան Բրէնոնը սիւվար օլաբզը «Պաղատա» վաբօրը՝ սաղրատան սաղրայա Օսէսայա։

Գումբանիա՝ սաղրատան սաղրայա Բարիզ, Լոնտրա, Եաբ Լէպէն, Ճենովա վէ Բարբ-Լիսն-Մէարթէռանէ շաբմենաբ-ֆէրինին էն էյլէճ սթառնինկրը իչիւն տախի պիլեթ վերէպիլիր։

Գալաթա Բանքա վաբօրլարը իլէ՝
Լինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
Ճնճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։
Փանճաբ Բանքա վաբօրլարը իլէ՝
Լինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,
Ֆամիլիա իլէ կիսնիլեր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրաղ օլունաբզը կիպի, ազիմէթ վէ սվէթ պիլեթի տախի վերիլիր։

Ցահա մաքէմմել մալիմաթ վէ Թաֆթիլթ ալմագ խարէյէնլէր՝ Գալաթատա Մամխանէտէ Սիրէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ մէնէթէլիկինէ վէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գալատա կէմիրիք գաբրպինտէքի Ամէրիքէնսկէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՒՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՃԷ ՀԱՐԷԹԷՔ

Էյլէնտէն եվվէլ Ալաֆբ. սաաթ 10տա

Վաֆրլար

Բէկլը Կոբօլ	Մարտ	21 ճ.էրթէսի
Բուսանկա	»	24 սալը
»	»	28 ճ.էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	»	31 սալը
Բոմանկա	Ապրիլ	4 ճ.էրթէսի
»	»	7 սալը
Բէկլը Կոբօլ	»	11 ճ.էրթէսի
Տաշիա	»	14 սալը
Բէկլը Կոբօլ	»	18 ճ.էրթէսի
Էմբէրիալ Թրայան	»	21 սալը
Բէկլը Կոբօլ	»	25 ճ.էրթէսի
Բոմանկա	»	28 սալը
Բէկլը Կոբօլ	Մայիս	2 ճ.էրթէսի
Տաշիա	»	5 սալը
Բէկլը Կոբօլ	»	9 ճ.էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	»	12 սալը
Իզմիր վէ Հարքէթ ագշ.		

ԻՍԹԷՆՏԷՐԻԵԹՃԷՃԷ ալաֆբ. սաաթ 1տէ

Վաֆրլար

Իմբէրիալ Թրայան	Մարտ	21 ճ.էրթէսի
Տաշիա	Ապրիլ	4 »
Իմբէրիալ Թրայան	»	11 »
Բոմանկա	»	18 »
Տաշիա	»	25 ճ.էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	մայիս	2 »
Բոմանկա	»	9 »

ԵՕԼՃՈՒԼԳԻ ՄԻՒՏՅԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսատէթ-Բէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսատէթ-Իսքէնտէրիյէ	52
Տէրսատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լոնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Բէօսթէնճէյէ Շաբգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բուսանկա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իսթա օլունը։

Տօղրուտան սաղրայա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճա, էշնա վէ էմթաա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիլիր օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կրն հիւքմի օլագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլեթլերի տախի վերիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա, վաբօր Բէօսթէնճէյէ վասլ օլուսընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Գալաթատան էվրօբայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատ իսէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրլրն եանաշըզը ըմնթըմ իւզէրինտէ պուլնան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ Թաֆթիլթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա ըմնթըմ իւզէրինտէ պուլնան պաշլանան ագենթինէ միւրաճաաթ օլունը։

ԱԹԹԱՐ ԱԼԻ

ՍԱՐԱՅԻ ԱՌԱՋԻՆ ԳՐԱԽԱՆԱՆ

Գալ